

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



FSR B FSR HYBRID

WYD. 05-2018

PL

INSTRUKCJA
ORYGINALNA
Dok. 10043527
Wersja AB



Informacje zawarte w niniejszej instrukcji nie mają charakteru wiążącego.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania w dowolnym momencie ewentualnych zmian elementów, detali, dostarczanych akcesoriów, które uzna za konieczne w celu udoskonalenia produktu lub spełnienia wymogów technicznych lub handlowych.

Powielanie, również częściowe, tekstów i rysunków zawartych w niniejszej instrukcji, zgodnie z prawem jest zabronione.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub zmian dołączonego wyposażenia. Rysunki mają charakter poglądowy i nie są wiążące w zakresie wyglądu i wyposażenia urządzenia.

SYMBOLE STOSOWANE W INSTRUKCJI



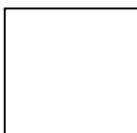
Symbol otwartej książki z literą i:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika



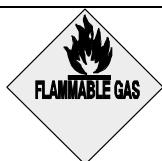
Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny



Symbol ostrzeżenia
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem i stosować się ściśle do wszystkich wskazówek, w celu zapewnienia bezpieczeństwa operatorowi i maszynie



Symbol ostrzeżenia
Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych



Symbol ostrzeżenia
Niebezpieczeństwo pożaru.
Nie zbliżać się z otwartym ogniem



Symbol ostrzeżenia
Oznacza transportowanie opakowanego produktu za pomocą podnośników zgodnych z obowiązującymi przepisami



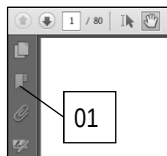
Symbol utylizacji
Należy uważnie przeczytać akapity poprzedzone tym symbolem przed utylizacją maszyny

SZYBKIE WYSZUKIWANIE (DOKUMENT ELEKTRONICZNY):

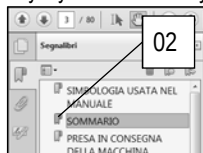
W celu szybkiego przeszukiwania dokumentu elektronicznego używać Zakładek oraz Linka Strony:

Zakładki:

Otworzyć panel "Zakładki" na interfejsie użytkownika, klikając na odpowiednią ikonę (01), ikona może zmieniać się, w zależności od wersji programu Acrobat.



Aby wyświetlić szukany paragraf wystarczy kliknąć na tytuł znajdujący się w przeglądarce (02) i otworzy się strona docelowa.



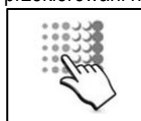
Link strony:

Aby wyświetlić szukany paragraf wystarczy kliknąć na tytuł tego paragrafu w Spisie treści dokumentu, a zostaniecie Państwo odesłani na stronę docelową.

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

Uwaga:

Aby szybko powrócić do spisu treści wystarczy kliknąć na logo firmy, znajdujące się na górze strony. Zostaniecie Państwo przekierowani na stronę docelową.





SPIS TREŚCI

ODBIÓR MASZINY	6
WSTĘP	6
DANE IDENTYFIKACYJNE	6
OPIS TECHNICZNY	6
PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZINY	6
TABLICZKA ZNAMIONOWA.....	6
OPIS TECHNICZNY	7
SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE	8
OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA.....	10
PRZYGOTOWANIE MASZINY.....	11
1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZINY	11
2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZINY	11
3. TRANSPORTOWANIE MASZINY	11
4. ELEMENTY KIEROWNICY STERUJĄCEJ.....	12
5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY (WERSJE B).....	12
6. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY (WERSJE HYBRID).....	12
7. ELEMENTY PODESTU	12
8. ELEMENTY PRZEDNIE	13
9. ELEMENTY BOCZNE	13
10. TYLNE ELEMENTY MASZINY	13
11. RODZAJ AKUMULATORA (WERSJE B)	13
12. RODZAJ AKUMULATORA (WERSJE HYBRID).....	14
13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW	14
14. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY(WERSJE B).....	14
15. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY (WERSJE HYBRID).....	15
16. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW I ZŁĄCZA AKUMULATORÓW(WERSJE B).....	16
17. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW I ZŁĄCZA AKUMULATORÓW (WERSJE HYBRID).....	17
18. PODŁĄCZENIE ŁADOWAREK (WERSJE B BEZ ŁADOWARKI)	17
19. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI (WERSJE B Z ŁADOWARKĄ)	18
20. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI (WERSJE HYBRID).....	20
21. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW (WERSJE B)	21
22. LICZNIK.....	21
23. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ.....	21
24. MIGACZ (OPCJA)	22
25. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA (WERSJE HYBRID).....	22
26. PRZEDNIE REFLEKTORY	22
PRZYGOTOWANIE DO PRACY	23
27. PRZYGOTOWANIE DO PRACY(WERSJE B).....	23
28. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (WERSJE HYBRID)	24
PRACA	25
29. ROZPOCZYNANIE PRACY (WERSJE B).....	25
30. ROZPOCZYNANIE PRACY (WERSJE HYBRID).....	27
31. PRZYCISK AWARYJNY	31
32. KONTROLKA USTERKI ALTERNATORA (WERSJE HYBRID).....	31
33. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY	32
KONIEC PRACY.....	34
KONSERWACJA CODZIENNA.....	36
34. CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ	36
35. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ.....	37
KONSERWACJA COTYGODNIOWA	38
36. CZYSZCZENIE FILTRA PANELOWEGO.....	38
37. CZYSZCZENIE FILTRA MATERIAŁOWEGO (OPCJA)	39
38. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY	40
KONSERWACJA NADZWYCZAJNA	41



39. REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ.....	41
40. REGULACJA GUMY SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	41
41. WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	42
42. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ.....	43
KONSERWACJA SILNIKA ENDOTERMICZNEGO.....	44
KONTROLA FUNKCJONOWANIA.....	45
43. MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ.....	45
44. SILNIK ENDOTERMICZNY NIE URUCHAMIA SIĘ.....	45
45. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO.....	45
46. MASZYNA WZBIJA KURZ PODCZAS PRACY.....	45
47. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	45
48. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ.....	45
UTYLIZACJA	46
WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK.....	47
UWAGI	47
DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE	48



ODBIÓR MASZYN

w momencie odbioru maszyny należy od razu skontrolować czy dostarczono wszystkie elementy opisane w załączonych dokumentach oraz czy maszyna nie została uszkodzona podczas transportu. W przypadku, gdyby tak się stało, należy ustalić ze spedytorem zakres powstałej szkody i jednocześnie powiadomić nasze biuro obsługi klienta. Jest to warunek otrzymania brakującego materiału i uzyskania odszkodowania za poniesione straty.

WSTĘP

Maszyna może prawidłowo i wydajnie funkcjonować wyłącznie wtedy, gdy jest prawidłowo użytkowana i konserwowana. Dlatego prosimy o uważne przestudiowanie niniejszej instrukcji i ponowne jej czytanie w razie wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas użytkowania urządzenia. Przypominamy również, że serwis obsługi klienta, stworzony we współpracy z naszymi przedstawicielami, jest zawsze do Państwa dyspozycji w zakresie ewentualnych porad i bezpośrednich interwencji.

DANE IDENTYFIKACYJNE

W przypadku wzywania obsługi technicznej lub zamawiania części zamiennych, należy zawsze podać model, wersję i numer seryjny umieszczony na tabliczce znamionowej.

OPIS TECHNICZNY

FSR B jest zmiatarką z napędem, z miejscem dla operatora, zasilaną przez akumulatory, przeznaczoną do czyszczenia pomieszczeń z posadzkami cementowymi, asfaltowymi lub wyłożonymi płytkami ceramicznymi.

FSR Hybrid jest zmiatarką z napędem, z miejscem dla operatora, zasilaną przez silnik endotermiczny lub akumulator, przeznaczoną do czyszczenia powierzchni wewnętrznych i zewnętrznych z posadzkami cementowymi, asfaltowymi lub wyłożonymi płytkami ceramicznymi.

Maszyna powinna pracować na powierzchniach suchych, w razie konieczności również na powierzchniach mokrych przy zamkniętym systemie zasysania. Maszyna posiada jedną centralną szczotkę do zbierania śmieci, szczotkę boczną do czyszczenia na obwodzie i w narożnikach, system zasysania wyposażony w filtr zapobiegający wzbijaniu się kurzu oraz zbiornik na odpady wyjmowany ręcznie za pomocą dźwigni mechanicznej.

PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE MASZYN

Maszyna FSR B jest przeznaczona do czyszczenia powierzchni wewnętrznych z posadzkami cementowymi, asfaltowymi lub wyłożonymi płytkami ceramicznymi, wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i przestrzeni publicznej.

Maszyna FSR Hybrid jest przeznaczona do czyszczenia powierzchni wewnętrznych i zewnętrznych z posadzkami cementowymi, asfaltowymi lub wyłożonymi płytkami ceramicznymi, wyłącznie w obiektach przemysłowych, handlowych i przestrzeni publicznej.

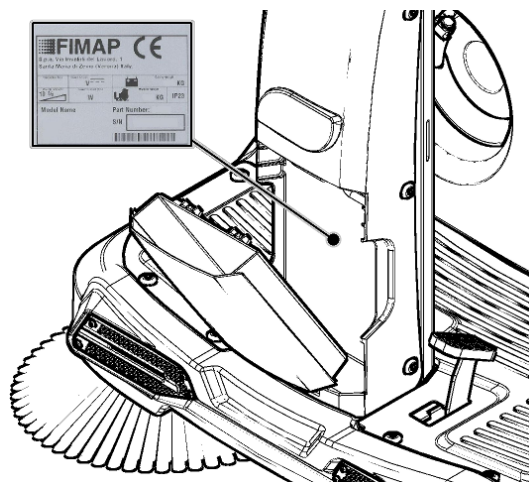
Maszyna FSR B jest przystosowana do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych lub zadaszonych.

Maszyny FSR B i FSR Hybrid nie są przystosowane do pracy w deszczu lub w strumieniach wody.

Zabrania się użytkowania maszyn FSR B i FSR Hybrid w środowisku zagrożonym wybuchem do zbierania niebezpiecznych pyłów lub płynów łatwopalnych. Ponadto maszyna nie może być użytkowana do transportowania przedmiotów lub osób.

TABLICZKA ZNAMIONOWA

Tabliczka znamionowa umieszczona jest w tylnej części wału kierownicy, znajdują się na niej główne informacje dotyczące maszyny, a w szczególności jej numer seryjny. Numer seryjny jest niezwykle ważną informacją. Należy podawać go wraz z każdą prośbą dotyczącą pomocy technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

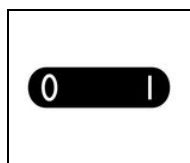




OPIS TECHNICZNY	J/M	FSR B	FSR HYBRID
Zakres roboczy bez szczotki bocznej	mm	580	580
Zakres roboczy z prawą szczotką boczną	mm	790	790
Zakres roboczy z prawą i lewą szczotką boczną	mm	1000	1000
Wydajność robocza, do (z bocznymi szczotkami, wersja 2SL)	m ² /h	5100	4600
Szczotka centralna	Ø mm	260	260
Szczotka boczna	Ø mm	400	400
Obroty szczotki centralnej	obr./min.	550	550
Obroty szczotki bocznej	obr./min.	65	65
Silnik endotermiczny	HP / rpm	-	4,8 / 3600
Silnik szczotki centralnej	V / W	24/380	24/380
Silnik szczotki bocznej	V / W	24/90	24/90
Silnik napędu	V / W	24/300	24/300
Silnik zasysania	V / W	24/400	24/400
Silnik wibratora	V / W	24/80	24/80
Moc całkowita	W	1250	1250
Koło przednie ((liczba / (średnica x szerokość))	Szt. / (Ø mm x mm)	1 / (175x60)	1 / (175x60)
Koła tylne ((liczba / (średnica x szerokość))	Szt. / (Ø mm x mm)	1 / (225x69)	1 / (230x88)
Prędkość jazdy w fazie roboczej	km/h	4,8	4,8
Pokonywane nachylenie	%	10	10
Powierzchnia filtrująca (opcjonalnie filtr materiałowy)	m ²	2,2	2,2
Powierzchnia filtrująca (filtr papierowy)	m ²	3,2	3,2
Objętość zbiornika na odpady	dm ³	20	20
Średnica skrętu	mm	1430	1430
Długość maszyny	mm	1455	1455
Wysokość maszyny	mm	1030	1030
Wysokość maszyny z lampą migającą	mm	1080	1080
Szerokość maszyny	mm	845	845
Wnęka na akumulatory (dl. x szer. x wys.)	mm	340x174x310	-
Wnęka na akumulatory (l x L x h)	mm	-	270x360x240
Napięcie znamionowe akumulatorów	V	12	12
Waga akumulatora	kg	36,5	20
Ciężar maszyny na pusto (bez akumulatorów)	kg	175	-
Ciężar maszyny na pusto (bez paliwa dla silnika endotermicznego)	kg	-	252
Ciężar maszyny podczas transportu (maszyna + akumulatory + szczotki)	kg	248	-
Ciężar maszyny podczas transportu (maszyna + szczotki + bez paliwa dla silnika endotermicznego)	kg	-	255
Ciężar maszyny gotowej do pracy (maszyna + akumulatory + szczotki + operator)	kg	323	-
Ciężar maszyny gotowej do pracy (maszyna + szczotki + paliwo dla silnika endotermicznego + operator)	kg	-	325
Poziom hałasu (ISO 11201) - LpA	dB (A)	60,5	81,2
Niepewność KpA	dB (A)	1,4	1,4
Bezpośredni poziom wibracji (ISO 5349)	m/s ²	<2,5	<2,5
Poziom wibracji obudowy (ISO 2631)	m/s ²	<0,5	<0,5



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



Symbol wyłącznika głównego (wersja B).
Używany na wale kierownicy do oznaczenia wyłącznika kluczykowego włączonej (I) lub wyłączonej (0) maszyny.



Symbol wyłącznika głównego (wersja Hybrid).
Używany na wale kierownicy do oznaczenia wyłącznika kluczykowego, który steruje rodzajem zasilania maszyny.



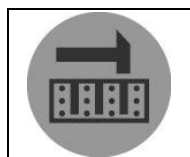
Symbol usterki alternatora (wersja Hybrid).
Używany na wale kierownicy do oznaczenia czerwonej kontrolki, która powiadamia o usterce w instalacji elektrycznej alternatora.



Symbol sygnalizatora akustycznego.
Używany do oznaczenia przycisku sygnalizatora akustycznego.



Symbol przełącznika jazdy do tyłu.
Używany do oznaczenia przycisku włączania jazdy do tyłu.



Symbol wibratora.
Używany na tablicy rozdzielczej do oznaczenia włącznika wibratora w zespole filtra.



Symbol silnika zasysania.
Używany na tablicy rozdzielczej, jest oznaczeniem wyłącznika sterującego silnikiem zasysania.



Symbol mechanizmów szczotki centralnej (pozycja spoczynkowa).
Używany z tyłu kolumny kierownicy, do oznaczenia dźwigni sterowania szczotki centralnej.



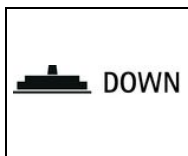
Symbol mechanizmów szczotki centralnej (pozycja robocza).
Używany z tyłu kolumny kierownicy, do oznaczenia dźwigni sterowania szczotki centralnej.



SYMBOLE UMIESZCZONE NA MASZYNIE



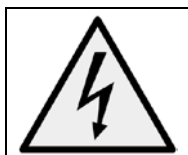
Symbol mechanizmów szczotki/ek bocznej/ych (pozycja spoczynkowa).
Używany z tyłu kolumny kierownicy, do oznaczenia dźwigni sterowania szczotki/ek bocznej/ych.



Symbol mechanizmów szczotki/ek bocznej/ych (pozycja robocza).
Używany z tyłu kolumny kierownicy, do oznaczenia dźwigni sterowania szczotki/ek bocznej/ych.



Symbol rozruchu szarpanego silnika endotermicznego.
Używany do wskazania położenia uchwytu, który umożliwia rozruch szarpany silnika endotermicznego.



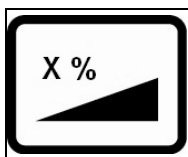
Symbol niebezpieczeństwa kontaktu z częściami pod napięciem (wersja Hybrid).
Używany na pokrywie modułu sterowniczego instalacji elektrycznej.



Ostrzega przed niebezpieczeństwem zmiżdżenia dłoni.



Ostrzega przed niebezpieczeństwem poparzeń w wyniku kontaktu z rozgrzаныmi powierzchniami.



Oznacza maksymalne nachylenie terenu pokonywane przez maszynę.



Symbol otwartej książki:
Oznacza konieczność przeczytania instrukcji użytkownika przed użytkowaniem maszyny.



OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej wymienione normy muszą być ściśle przestrzegane, aby zapewnić bezpieczeństwo operatorowi i uniknąć uszkodzenia maszyny.

UWAGA:

- Czytać uważnie tabliczki umieszczone na maszynie, nie zakrywać ich i natychmiast wymienić w razie ich uszkodzenia.
- Maszyna musi być użytkowana wyłącznie przez upoważniony i przeszkolony personel.
- Maszyna została zaprojektowana wyłącznie do użytkowania na sucho.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach o nachyleniu większym niż oznaczone na tabliczce.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia popękanych lub nierównych powierzchni. Nie używać maszyny na pochylonych powierzchniach.
- W razie niebezpieczeństwa należy natychmiast użyć wyłącznika awaryjnego lub dźwigni znajdującej się na złączu akumulatora.
- W przypadku jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej należy wyłączyć maszynę i odłączyć złącze akumulatora.
- Nie można pozostawiać dzieci w pobliżu maszyny bez należytej opieki.
- Podczas pracy maszyny należy uważać na obecność innych osób, w szczególności dzieci.
- Używać wyłącznie szczotek dostarczonych razem z maszyną lub o parametrach podanych w instrukcji w paragrafie "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK". Użycie innych szczotek może zaszkodzić bezpieczeństwu operatora.

UWAGA:

- Maszyna nie jest przystosowana do używania przez dzieci lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, lub przez osoby o nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- Maszyna nie może być używana ani przechowywana na zewnątrz w wilgotnym środowisku ani bezpośrednio wystawiona na deszcz.
- Temperatura przechowywania maszyny musi zawierać się między -25 °C i +55 °C, nie przechowywać maszyny na zewnątrz w środowisku wilgotnym.
- Warunki użytkowania: temperatura otoczenia od 0 °C do 40 °C, wilgotność względna od 30 do 95 %.
- Gniazdo przewodu zasilania ładowarki musi być uziemione zgodnie z obowiązującymi normami.
- Dostosować prędkość użytkowania do warunków otoczenia.
- Nie używać urządzenia jako środka transportu.
- Maszyna nie wytwarza szkodliwych wibracji.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Nie używać urządzenia do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Maszyna nie jest odpowiednia do czyszczenia wykładzin dywanowych.
- Nie stawiać pojemników z wodą na maszynie.
- Podczas postoju urządzenia szczotki powinny być zatrzymane, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.
- W przypadku pożaru używać gaśnic proszkowych. Nie używać wody.
- Nie uderzać o regały lub inne konstrukcje, tam gdzie istnieje niebezpieczeństwo upadku przedmiotów. Operator musi być zawsze wyposażony w odpowiednie środki ochronne (rękawice, obuwie, kask, okulary, itp.).
- W przypadku wystąpienia nieprawidłowości pracy maszyny należy się upewnić, że nie wynikają one z błędnej konserwacji. W przeciwnym wypadku należy się zwrócić do autoryzowanego centrum serwisowego.
- W przypadku wymiany elementów, należy zamawiać wyłącznie ORYGINALNE części zamienne u przedstawiciela lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Po każdej czynności konserwacyjnej ponownie podłączyć wszystkie przyłącza elektryczne.
- Przed użytkowaniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie klapy i pokrywy są umieszczone zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Nie zdejmować zabezpieczeń wymagających użycia narzędzi do ich usunięcia.
- Nie myć maszyny za pomocą bezpośrednich strumieni wody lub wody pod ciśnieniem ani nie używać substancji korozyjnych.
- Raz do roku poddawać urządzenie kontroli w autoryzowanym centrum obsługi technicznej.
- Utylizować zużyte materiały, stosując się ściśle do obowiązujących norm prawnych.
- Kiedy po latach użytkowania maszyna przestanie funkcjonować, należy odpowiednio zutylizować zawarte w niej materiały, zwłaszcza oleje, akumulatory i elementy elektroniczne, biorąc pod uwagę, że została skonstruowana przy użyciu całkowicie odnawialnych surowców.
- Akumulatory powinny być wyjęte z maszyny przed jej utylizacją. Akumulatory muszą być usunięte w bezpieczny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliżu pracującego silnika, ponieważ rozgrzewa się on do wysokich temperatur i może spowodować oparzenia i zranienia zarówno bezpośrednio, jak i przez maszyny, w których jest zamontowany.
- Zapoznać się ze sposobem szybkiego wyłączenia silnika i obsługą wszystkich elementów sterowniczych. Nie powierzać obsługi silnika osobie nie posiadającej odpowiedniego przeszkolenia.
- Nie zbliżać łatwopalnych substancji i przedmiotów do pracującego silnika, na przykład benzyny, zapalek itp.
- Wlewać paliwo do silnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy zatrzymanej maszynie. Benzyna jest substancją łatwopalną, może również ulec eksplozji.
- Nie napełniać całkowicie zbiornika na paliwo. Sprawdzić, czy korek jest dobrze dokręcony.
- W przypadku rozlania paliwa należy go dokładnie wytrzeć i przed włączeniem silnika poczekać na wywietrzenie oparów.
- Nie palić i nie podchodzić z otwartym ogniem do miejsca wlewania paliwa do silnika lub przechowywania benzyny.
- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bardzo szkodliwy, bezwonny i bezbarwny. Nie wdychać. Nie uruchamiać silnika w zamkniętym garażu ani w pomieszczeniu bez okien.



PRZYGOTOWANIE MASZyny

1. PRZENOSZENIE OPAKOWANEJ MASZyny

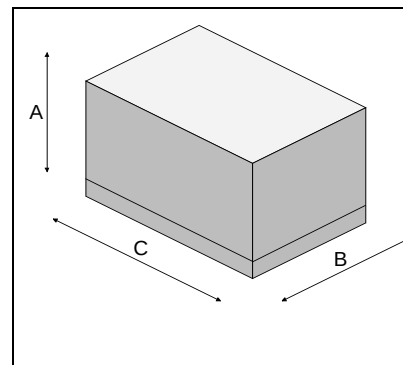
Maszyna jest umieszczona w specjalnym opakowaniu wyposażonym w platformę, które należy transportować za pomocą wózków widłowych. Opakowania NIE mogą być stawiane jedno na drugim.

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 210 kg (dla wersji FSR B)

Całkowita masa maszyny z opakowaniem wynosi 290 kg (dla wersji FSR HYBRID)

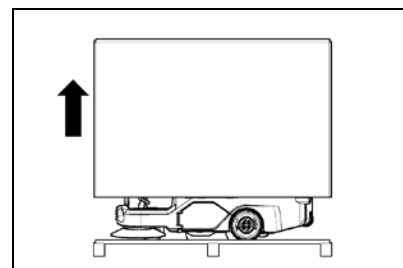
Wymiary opakowania są następujące:

FSR
A: 1270 mm
B: 1020 mm
C: 1760 mm



2. USUWANIE OPAKOWANIA MASZyny

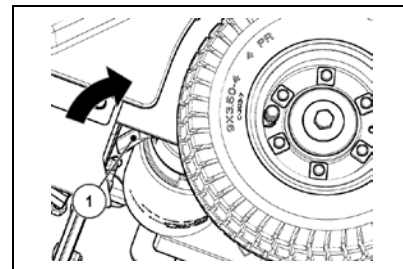
1. Zdjąć zewnętrzne opakowanie.
2. Zwolnić hamulec elektroniczny, obrócić dźwignię (1) znajdującą się z tyłu z prawej strony maszyny zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
3. Maszyna jest zamocowana do platformy klinami blokującymi koła. Usunąć kliny.



4. Po nachylonej płaszczyźnie sprowadzić maszynę z platformy, popychając ją do tyłu.



UWAGA: Podczas transportu hamulec elektryczny nie powinien być załączony, maszyna posiada zabezpieczenie, które powoduje, iż po przekroczeniu krytycznego progu prędkości aktywuje się wewnętrzny system hamowania w karcie regulatora Chopper i wyemituje sygnał dźwiękowy.



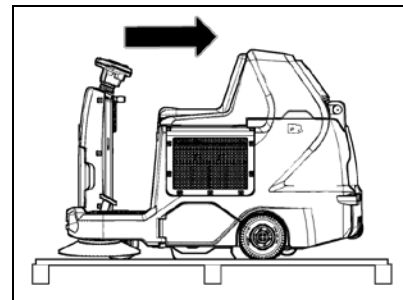
5. Zachować platformę w razie konieczności ponownego transportu



UWAGA: Jeżeli dostarczony produkt jest opakowany w karton, należy go transportować w tym opakowaniu za pomocą odpowiednich podnośników zgodnych z obowiązującymi przepisami

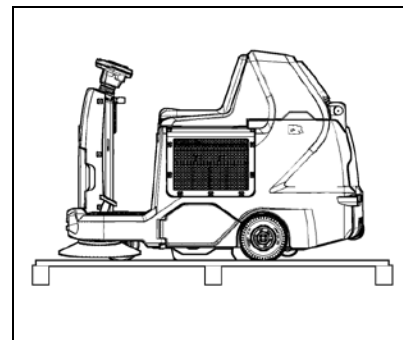


UWAGA: Podczas tej operacji należy się upewnić, czy w pobliżu maszyny nie znajdują się osoby lub przedmioty



3. TRANSPORTOWANIE MASZyny

1. Sprawdzić, czy centralna szczotka jest uniesiona nad podłożem, w przeciwnym wypadku unieść ją za pomocą odpowiedniej dźwigni, która znajduje się w tylnej części wału kierownicy.
2. Sprawdzić, czy boczna/e szczotka/i jest/są uniesiona/e nad podłożem, w przeciwnym wypadku unieść ją/je za pomocą odpowiedniej dźwigni, która znajduje się w tylnej części wału kierownicy.
3. Za pomocą nachylonej płaszczyzny ustawić maszynę na platformie.
4. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo.
5. Wyjąć kluczyk z głównego wyłącznika.
6. Zamocować maszynę do platformy za pomocą klinów.
7. Załączyć hamulec elektroniczny.





PRZYGOTOWANIE MASZyny

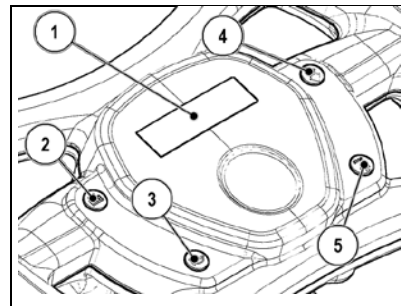


UWAGA: Jeżeli chodzi o transport maszyny w wersji hybrid, należy ściśle stosować się do zaleceń przedstawionych w instrukcji użytkownika silnika endotermicznego (dostarczana wraz z maszyną).

4. ELEMENTY KIEROWNICY STERUJĄCEJ

Na kierownicy sterującej znajdują się następujące elementy:

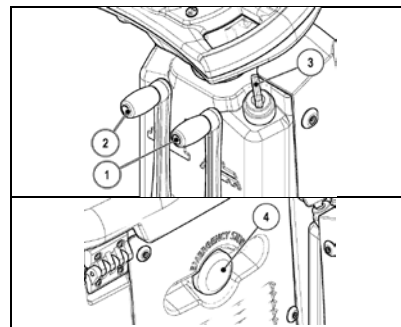
1. Sygnalizacja poziomu naładowania - licznik.
2. Przycisk sterowania wibratora filtra.
3. Przycisk sygnału dźwiękowego.
4. Przycisk jazdy do tyłu.
5. Przycisk "STOP" silnika zasysania.



5. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY (WERSJE B)

Na wale kierownicy znajdują się:

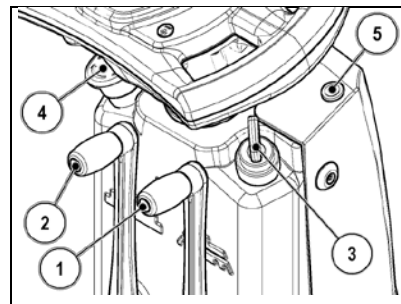
1. Dźwignia podnoszenia szczotki centralnej.
2. Dźwignia podnoszenia szczotki bocznej (wersja 1SL) lub szczotek bocznych (wersja 2SL).
3. Wyłącznik główny kluczykowy.
4. Przycisk awaryjny.



6. ELEMENTY NA WALE KIEROWNICY (WERSJE HYBRID)

Na wale kierownicy znajdują się:

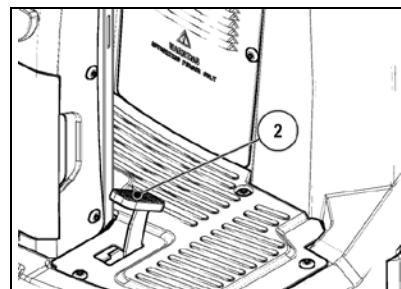
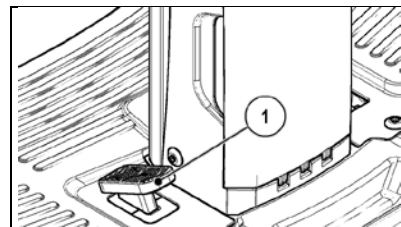
1. Dźwignia podnoszenia szczotki centralnej.
2. Dźwignia podnoszenia szczotki bocznej (wersja 1SL) lub szczotek bocznych (wersja 2SL).
3. Wyłącznik główny kluczykowy.
4. Przycisk awaryjny.
5. Czerwona kontrolka świetlna, która powiadamia o usterce w instalacji elektrycznej alternatora.



7. ELEMENTY PODESTU

Elementy obecne na podeście:

1. Pedał jazdy, pedał przyspieszenia.
2. Pedał podnoszenia przedniej klapy.



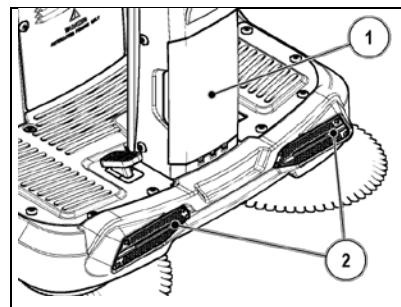


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

8. ELEMENTY PRZEDNIE

Elementy przedniej części maszyny to:

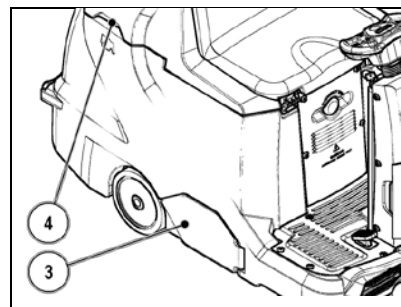
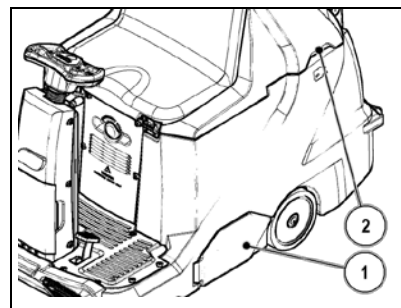
1. Wnęka na akcesoria.
2. Przednie reflektory.



9. ELEMENTY BOCZNE

W bocznej części maszyny znajdują się elementy:

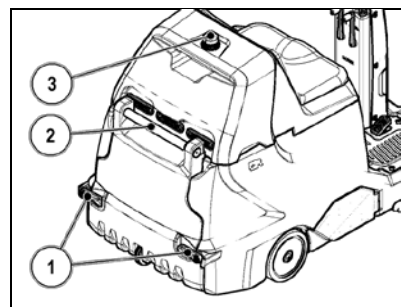
1. Okienko boczne lewe do umieszczenia/regulacji szczotki centralnej.
2. Uchwyt podnoszenia zespołu fotela.
3. Okienko boczne prawe do czynności konserwacyjnych szczotki centralnej.
4. Uchwyt podnoszenia zespołu fotela.



10. TYLNE ELEMENTY MASZYNY

Elementy tylne maszyny to:

1. Zaczep blokujący zbiornik na odpady.
2. Uchwyt zbiornika na odpady.
3. Migacz (opcja).



11. RODZAJ AKUMULATORA (WERSJE B)

Do zasilania maszyny należy używać akumulatorów hermetycznych do napędu z rekombinacją gazu lub w technologii żelowej. NIE MOŻNA UŻYWAĆ INNYCH TYPÓW AKUMULATORÓW.

Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm:

CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Wnęka akumulatorów może pomieścić dwa akumulatory 12 V

W celu uzyskania odpowiednich osiągnięć maszyny, zaleca się stosowanie akumulatorów 105 V Ah C5



PRZYGOTOWANIE MASZINY

12. RODZAJ AKUMULATORA (WERSJE HYBRID)

Do zasilania maszyny należy używać akumulatorów hermetycznych "podwójnego zastosowania" czyli rozruch i głębokie rozładowanie OPTIMA BT DC 4,2 12 V 55 AH. NIE MOŻNA UŻYWAĆ INNYCH TYPÓW AKUMULATORÓW.

Używane akumulatory powinny spełniać wymogi norm:

CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Wnęka akumulatorów może pomieścić dwa akumulatory 12 V/55 Ah

13. KONSERWACJA I UTYLIZACJA AKUMULATORÓW

Konserwacja akumulatora została opisana w instrukcji jego producenta.

Kiedy akumulator wyczerpie się musi zostać odłączony przez wyspecjalizowany i przeszkolony personel. Należy podnieść go z uchwytów za pomocą odpowiednich urządzeń podnoszących i wyjąć z wnęki. WYCZERPANY AKUMULATOR, KTÓRY JEST SKLASYFIKOWANY JAKO ODPAD NIEBEZPIECZNY, NALEŻY PRZEKAZAĆ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU ZBIÓRKI ZGODNIE Z NORMAMI DOTYCZĄCYMI UTYLIZACJI.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



UWAGA: Podnoszenie i transport akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów

14. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZYNY(WERSJE B)

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnęce pod zespołem siedzenia i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednich zarówno do ich ciężaru, jak i do systemu zaczepu. Ponadto muszą spełniać wymogi Normy CEI 21-5. Wymiary wnęki na akumulatory: 340 x 174 x H310 mm.

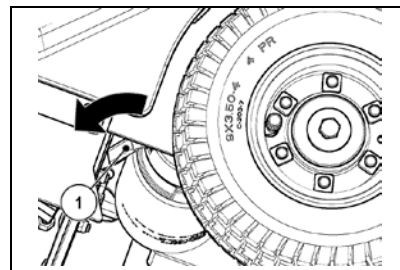


UWAGA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy. Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.



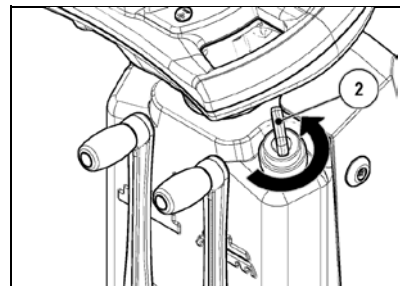
UWAGA: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z akumulatorami, należy zastosować się do przepisów BHP obowiązujących w kraju, w którym są stosowane, lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

UWAGA: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.



Aby umieścić akumulatory we wnęce, należy:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.





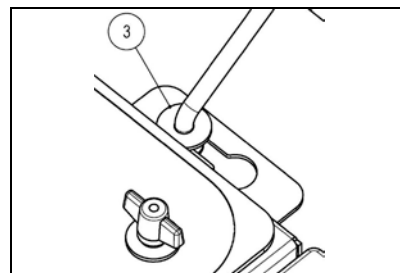
PRZYGOTOWANIE MASZINY

3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3).



UWAGA: Przed zainstalowaniem akumulatora należy wyczyścić wnękę wilgotną szmatką. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

UWAGA: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednie do wykonywanej pracy. Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.



UWAGA: Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów.

UWAGA: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

5. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny "+" i "-" przeciwnie do siebie.



UWAGA: Przed umieszczeniem akumulatorów w maszynie, trzeba pamiętać o nasmarowaniu zacisków odrobiną smaru, aby zabezpieczyć je przed zewnętrzną korozją.

UWAGA: Zalecane jest używanie wyłącznie akumulatorów hermetycznych, aby uniknąć wycieku kwasów!

UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

15. WKŁADANIE AKUMULATORÓW DO MASZINY (WERSJE HYBRID)

Akumulatory powinny być umieszczone w odpowiedniej wnękce pod zespołem siedzenia i powinny być przenoszone za pomocą podnośników odpowiednich zarówno do ich ciężaru, jak i do systemu zaczepu. Ponadto muszą spełniać wymogi Normy CEI 21-5. Wymiary wnęki na akumulatory: 270 x 360 x H240 mm.

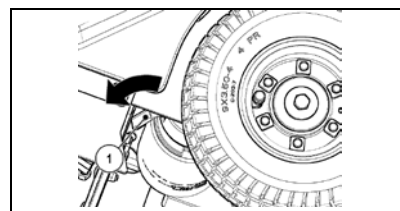


UWAGA: Podczas konserwacji i codziennego ładowania akumulatorów należy się bezwzględnie stosować do wskazówek producenta lub sprzedawcy. Wszystkie czynności instalacyjne konserwacyjne muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel.



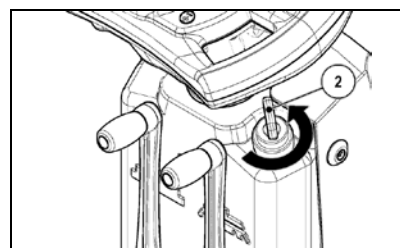
UWAGA: Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z akumulatorami, należy zastosować się do przepisów BHP obowiązujących w kraju, w którym są stosowane, lub do normy DIN EN 50272-3 i DIN EN 50110-1.

UWAGA: Aby zapobiec powstaniu przypadkowego spięcia, do podłączania akumulatorów należy używać izolowanych narzędzi, nie umieszczać ani nie upuszczać żadnych metalowych przedmiotów na akumulator. Należy zdjąć pierścionki, zegarki i odzież z metalowymi elementami, które mogłyby zetknąć się z zaciskami akumulatora.



Aby umieścić akumulatory we wnękę, należy:

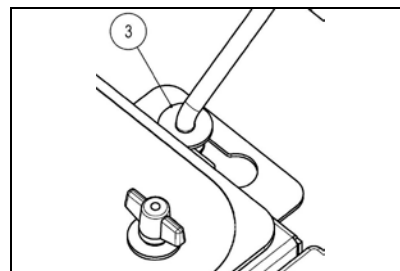
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.





PRZYGOTOWANIE MASZyny

3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik silnika znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.

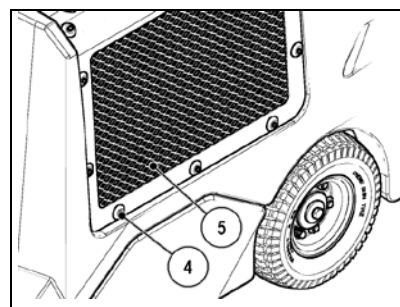


6. Za pomocą odpowiednich narzędzi wyjąć śruby (4), które mocują kratkę (5) boczną lewą do karoserii.
7. Zdjąć kratkę (5) boczną lewą z karoserii.

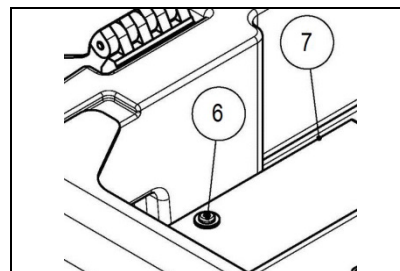


UWAGA: Przed zainstalowaniem akumulatora należy wyczyścić wnękę wilgotną szmatką. Sprawdzić prawidłowe działanie styków znajdujących się w przewodach.

UWAGA: Sprawdzić, czy specyfikacje techniczne używanego akumulatora są odpowiednie do wykonywanej pracy. Sprawdzić stan naładowania akumulatora i stan styków znajdujących się w akumulatorze.



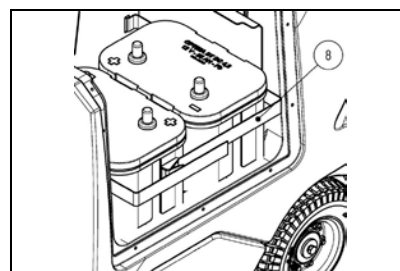
8. Używając odpowiednich narzędzi wyjąć śruby (6), które mocują podporę (7) modułu sterowniczego.
9. Wyjąć zespół modułu sterowniczego.



UWAGA: Podnoszenie i transportowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przy pomocy urządzeń odpowiednich do ich masy i wymiarów.

UWAGA: Haki do podnoszenia nie mogą uszkodzić bloków, złączy i kabli.

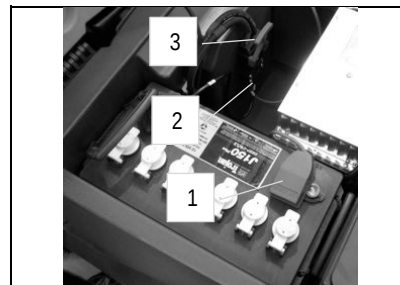
10. Włożyć akumulatory do odpowiedniej wnęki, ustawiając bieguny "+" i "-" przeciwnie do siebie.
11. Zamocować akumulatory pomiędzy sobą za pomocą dołączonej opaski (8).



16. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW I ZŁĄCZA AKUMULATORÓW(WERSJE B)

Aby podłączyć akumulatory, należy wykonać następujące czynności:

1. Połączyć akumulatory szeregowo do biegunów "+" i "-", używając przewodu (1) dołączonego do wyposażenia.
2. Podłączyć przewód do podłączenia akumulatorów do biegunów "+" i "-", tak aby uzyskać napięcie 24V na zaciskach.
3. Podłączyć do przyłącza instalacji elektrycznej (3) złącze akumulatorów (2).



UWAGA: Podłączenia przewodów elektrycznych powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, przeszkolony przez centrum obsługi technicznej.

UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

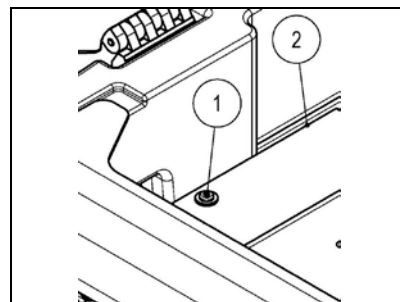


PRZYGOTOWANIE MASZYNY

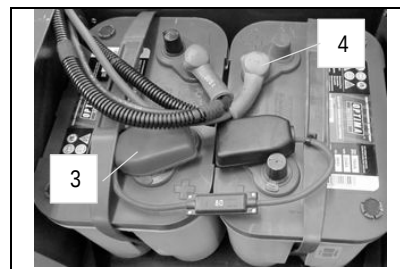
17. PODŁĄCZENIE AKUMULATORÓW I ZŁĄCZA AKUMULATORÓW (WERSJE HYBRID)

Aby podłączyć akumulatory, należy wykonać następujące czynności:

1. Używając odpowiednich narzędzi wyjąć śruby (1), które mocują podporę (2) modułu sterowniczego.
2. Wyjąć zespół modułu sterowniczego.



3. Połączyć akumulatory szeregowo do biegunów "+" i "-", używając przewodu (3) dołączonego do wyposażenia.
4. Podłączyć przewód do podłączania akumulatorów (4) do zacisków biegunów "+" i "-", tak by uzyskać na zaciskach napięcie 24V.
5. Podłączyć złącze instalacji elektrycznej do złącza akumulatorów.

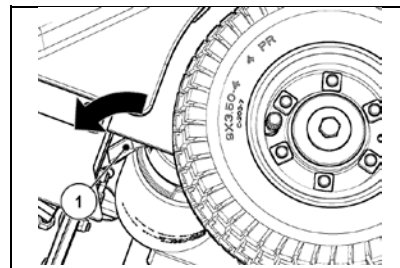


18. PODŁĄCZENIE ŁADOWAREK (WERSJE B BEZ ŁADOWARKI)

Aby nie uszkodzić akumulatorów należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.

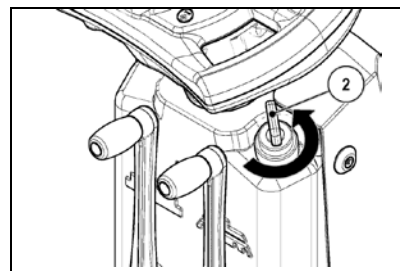


UWAGA: Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana. Upewnić się, że ładowarka nadaje się do ładowania zainstalowanych akumulatorów zarówno pod względem pojemności, jak i typu.



Aby podłączyć ładowarkę, należy:

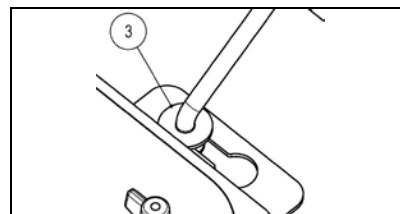
1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do konserwacji lub ładowania akumulatorów.
2. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
3. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.



4. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
5. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3).



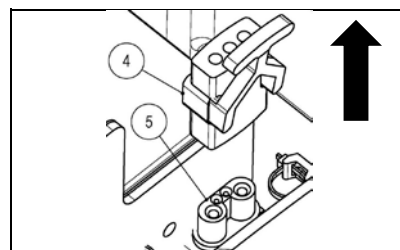
UWAGA: Maszyna powinna być przechowywana w miejscu, które chroni ją przed czynnikami atmosferycznymi i które jest wyposażone w odpowiednią wentylację, na płaskim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.



6. Odłączyć przyłącze instalacji elektrycznej (4) od złącza akumulatora (5).



UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.





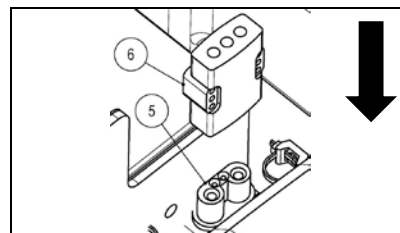
PRZYGOTOWANIE MASZYNY

7. Podłączyć złącze przewodu ładowarki (6) do złącza akumulatorów (5).



UWAGA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwartą osłonę siedzenia, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wentylowane, aby zapobiec zastojowi gazów wydobywających się z akumulatorów.



Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i musi być zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

8. Podłączyć przewód natychmiast po przyłączeniu do zewnętrznej ładowarki.



UWAGA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.

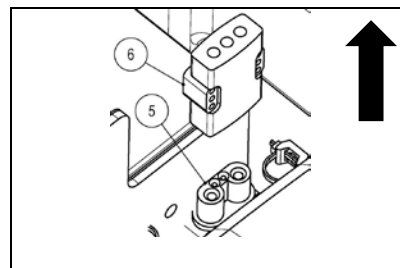


UWAGA: Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych.

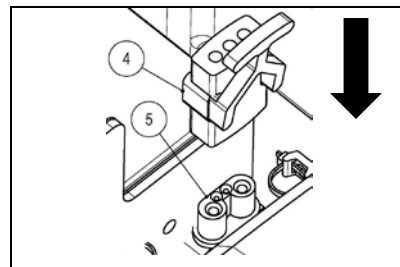


UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru: nie zbliżać się z otwartym ogniem.

9. Po zakończeniu cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od ładowarki zewnętrznej.
10. Odłączyć złącze przewodu ładowarki (6) od złącza akumulatorów (5).



11. Podłączyć złącze akumulatorów (5) do przyłącza instalacji elektrycznej (4).
12. Naciśnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.

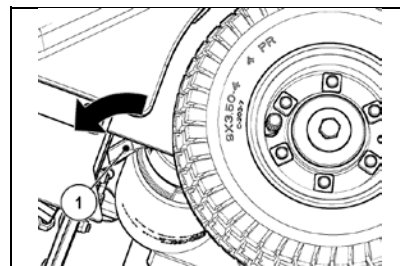


19. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI (WERSJE B Z ŁADOWARKĄ)

Aby nie uszkodzić akumulatorów należy unikać ich całkowitego rozładowania, ładując je w ciągu kilku minut od pojawienia się migającego sygnału rozładowanego akumulatora.



UWAGA: Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana. Upewnić się, że ładowarka nadaje się do ładowania zainstalowanych akumulatorów zarówno pod względem pojemności, jak i typu.

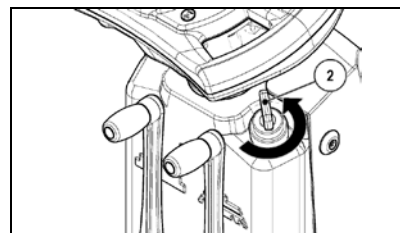




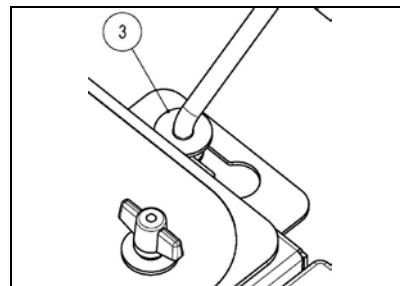
PRZYGOTOWANIE MASZINY

Aby podłączyć ładowarkę, należy:

1. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do konserwacji lub ładowania akumulatorów.
2. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
3. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.



4. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
5. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3).



UWAGA: Maszyna powinna być przechowywana w miejscu, które chroni ją przed czynnikami atmosferycznymi i które jest wyposażone w odpowiednią wentylację, na płaskim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.

6. Zdjąć pokrywę (4) ładowarki.
7. Podłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki do gniazda znajdującego się na ładowarce. Przed włożeniem złącza przewodu zasilania do gniazda znajdującego się na ładowarce należy sprawdzić, czy powierzchnia jest wolna od kropli lub innego rodzaju płynu.
8. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.



UWAGA: Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki dostarczaną w woreczku razem z niniejszą instrukcją.



UWAGA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwartą osłonę siedzenia, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.

UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wentylowane, aby zapobiec zastoju gazów wydobywających się z akumulatorów.

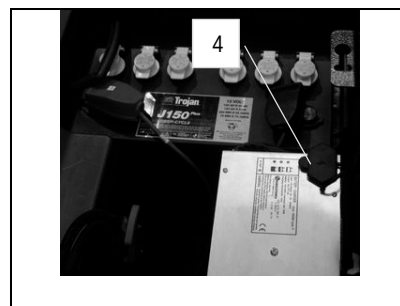
9. Po zakończeniu pełnego cyklu ładowania odłączyć przewód ładowarki od gniazda sieciowego.
10. Odłączyć złącze przewodu zasilania ładowarki od gniazda znajdującego się na ładowarce.

11. Założyć pokrywę (4) ładowarki.
12. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.



UWAGA: Po przypadkowym dostarczeniu zasilania do instalacji elektrycznej maszyny (obracając wyłącznik główny do pozycji "I"), na wyświetlaczu pojawi się napis "ŁADOWARKA" i żadne z poleceń na kierownicy nie będzie funkcjonować.

UWAGA: Przed ponownym użyciem maszyny zawsze poczekać, aż zapali się zielona dioda LED na ładowarce akumulatorów.





PRZYGOTOWANIE MASZYNY

20. PODŁĄCZENIE ŁADOWARKI (WERSJE HYBRID)

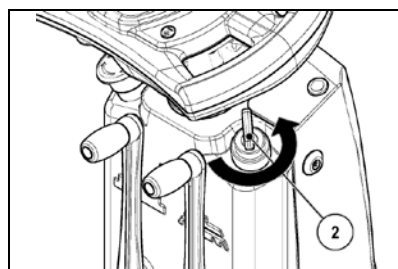
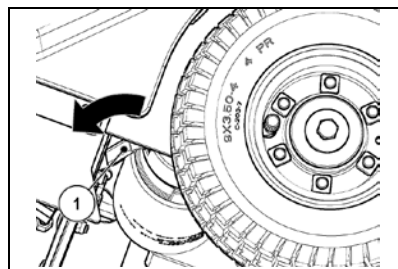
Po dłuższym okresie nieużywania maszyny lub po dziesięciu cyklach całkowitego rozładowania akumulatorów, aby trwale nie uszkodzić akumulatorów, należy je całkowicie naładować za pomocą ładowarki odpowiedniej dla zamontowanych akumulatorów.



UWAGA: Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana. Upewnić się, że ładowarka nadaje się do ładowania zainstalowanych akumulatorów zarówno pod względem pojemności, jak i typu.

Aby podłączyć ładowarkę, należy:

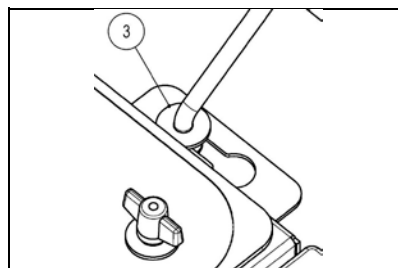
1. Ustawić maszynę w pobliżu ładowarki.
2. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
3. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć klucz z tablicy sterowniczej.



4. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
5. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (3).



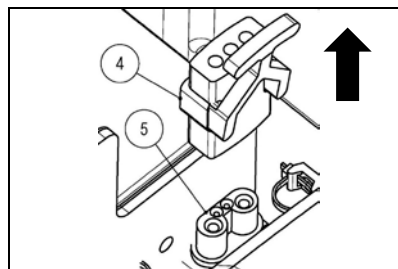
UWAGA: Maszyna powinna być przechowywana w miejscu, które chroni ją przed czynnikami atmosferycznymi i które jest wyposażone w odpowiednią wentylację, na płaskim podłożu. W pobliżu maszyny nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać przez nią zniszczone.



6. Sprawdzić, czy wyłącznik silnika znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
7. Odłączyć przyłącze instalacji elektrycznej (4) od złącza akumulatora (5).



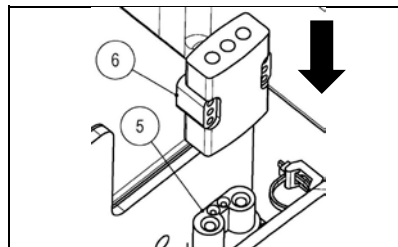
UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.



8. Podłączyć złącze przewodu ładowarki (6) do złącza akumulatorów (5).



UWAGA: Podczas trwania całego cyklu ładowania akumulatorów, pozostawić otwartą osłonę siedzenia, aby umożliwić wydostawanie się oparów gazu.
UWAGA: Pomieszczenie przeznaczone do ładowania akumulatorów powinno być odpowiednio wietrzne, aby zapobiec zastoju gazów wydobywających się z akumulatorów.



Złącze do podłączenia ładowarki jest dostarczane w woreczku zawierającym niniejszą instrukcję i musi być zamontowane na przewodach ładowarki, zgodnie z odpowiednimi instrukcjami.

9. Podłączyć przewód natychmiast po przyłączeniu do zewnętrznej ładowarki.



UWAGA: Uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji ładowarki używanej do ładowania akumulatora.



PRZYGOTOWANIE MASZYNY



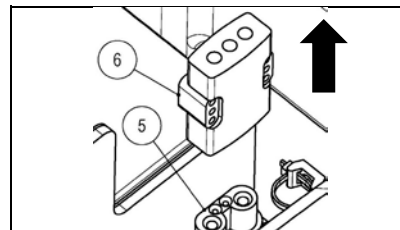
UWAGA: Niebezpieczeństwo wyziewów gazu i wycieku płynów korozyjnych.



UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru: nie zbliżać się z otwartym ogniem.

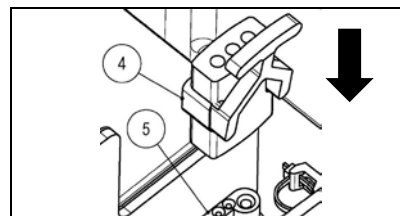
10. Po zakończeniu pełnego cyklu ładowania, odłączyć złącze przewodu ładowarki od ładowarki zewnętrznej.

11. Odłączyć złącze przewodu ładowarki (6) do złącza akumulatorów (5).



12. Podłączyć złącze akumulatorów (5) do przyłącza instalacji elektrycznej (4).

13. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.

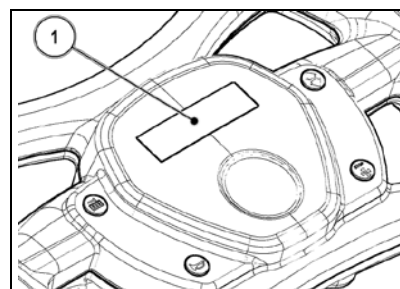


21. SYGNALIZATOR POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORÓW (WERSJE B)

Na tablicy rozdzielczej maszyny znajduje się wyświetlacz (1), który pokazuje poziom naładowania akumulatorów. Dziesięć kresiek w dolnym wierszu oznacza maksymalny poziom naładowania akumulatora. Jeżeli wartość procentowa oznaczająca poziom naładowania akumulatorów wynosi 00 % i miga, akumulatory są wyładowane.



UWAGA: Po kilku sekundach po osiągnięciu naładowania akumulatora na poziomie 20 %, silnik szczotki centralnej, silnik szczotki/ek bocznej/ych i silnik zasysania wyłączą się automatycznie. Przy pozostałym poziomie naładowania można doprowadzić maszynę do miejsca ponownego ładowania.



22. LICZNIK

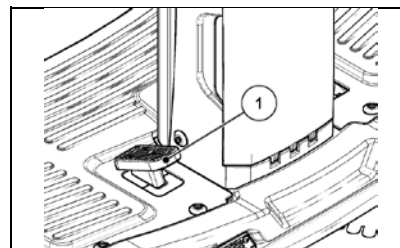
Na tablicy rozdzielczej maszyny znajduje się wyświetlacz (1) pokazujący całkowity czas pracy maszyny. W górnym wierszu wyświetlają się godziny i minuty funkcjonowania. Miganie symbolu “.” oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.

23. JAZDA Z PRĘDKOŚCIĄ ROBOCZĄ

Maszyna jest wyposażona w napęd ze sterowaniem elektronicznym. W celu przemieszczenia maszyny, po obróceniu klucza do pozycji “I”, należy wcisnąć pedał jazdy (1), regulując prędkość poprzez stosowanie większej lub mniejszej siły nacisku na pedał. W ten sposób maszyna zaczyna się przemieszczać.



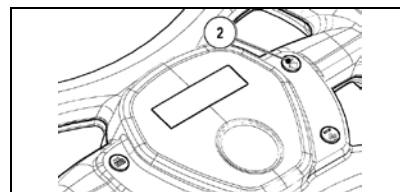
UWAGA! Maszyna nie zacznie poruszać się (ani do przodu, ani do tyłu) jeżeli hamulec elektryczny nie jest załączony, w takim przypadku na wyświetlaczu pojawi się napis “HAMULEC ELEKTRYCZNY?”



Aby maszyna jechała do tyłu, wystarczy wcisnąć przycisk (2) znajdujący się na tablicy rozdzielczej i od razu wcisnąć pedał (1), regulując prędkość poprzez stosowanie większej lub mniejszej siły nacisku.



UWAGA! Prędkość biegu wstecznego zostaje zmniejszona w stosunku do prędkości biegu do jazdy do przodu, w celu dostosowania się do obowiązujących norm dotyczących bezpieczeństwa pracy.





PRZYGOTOWANIE MASZyny

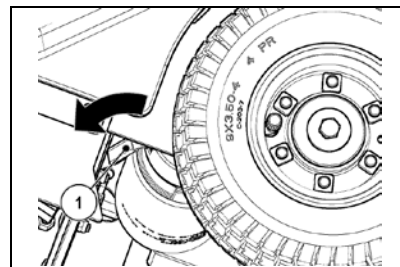
24. MIGACZ (OPCJA)

Maszyna może zostać wyposażona w migacz, który włącza się automatycznie po obrocie klucza wyłącznika głównego.

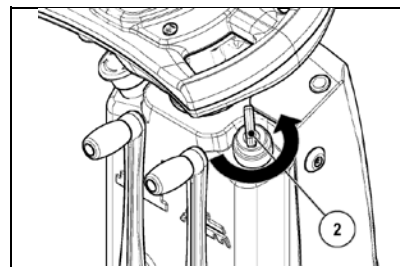
25. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA (WERSJE HYBRID)

Maszyna jest dostarczana bez paliwa w zbiorniku silnika endotermicznego. Aby go napełnić, należy:

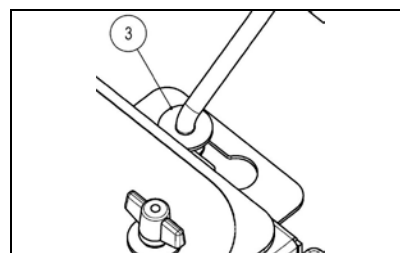
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.



3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (3).



5. Aby napełnić zbiornik paliwa silnika endotermicznego w warunkach bezpieczeństwa, należy się ściśle stosować do zaleceń zawartych w instrukcji użytkownika silnika endotermicznego (dostarczonej razem z maszyną).



UWAGA: Maszyna nie jest wyposażona we wskaźnik poziomu paliwa. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom paliwa.

UWAGA: Benzyna jest substancją łatwopalną, może również ulec eksplozji.



UWAGA: Wlewać paliwo do silnika w dobrze wentylowanym pomieszczeniu przy zatrzymanej maszynie. Nie palić i nie zbliżać ognia i isker do silnika w trakcie napełniania zbiornika paliwa ani do miejsca przechowywania benzyny.

UWAGA: Podczas uzupełniania paliwa należy uważać, aby go nie wylać. Wylane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy je dokładnie wytrzeć.

26. PRZEDNIE REFLEKTORY

Maszyna jest wyposażona w przednie reflektory, które zapalają się automatycznie po ustawieniu kluczyka wyłącznika głównego w położeniu "I" lub "II".

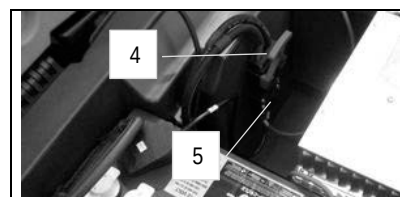
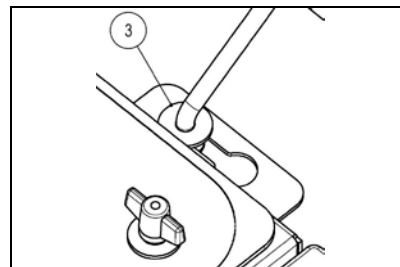
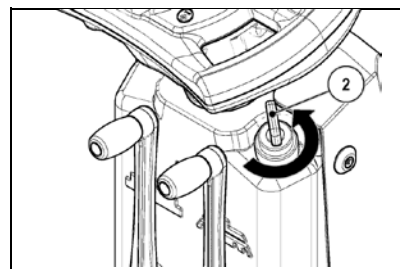
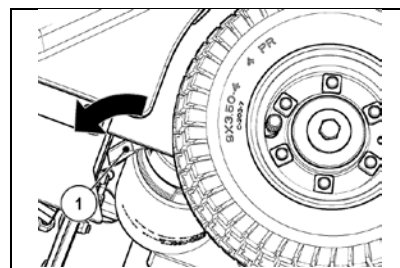


PRZYGOTOWANIE DO PRACY

27. PRZYGOTOWANIE DO PRACY(WERSJE B)

Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić czy zbiornik na odpady jest pusty, w przeciwnym wypadku należy opróżnić go całkowicie (zapoznać się z paragrafem "OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ZANIECZYSZCZENIA").
2. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest przygotowana do pracy, w przeciwnym wypadku wykonać czynności konserwacyjne (zapoznać się z paragrafami "CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ" lub "WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ").
3. Sprawdzić, czy szczotka boczna (wersja 1SL lub szczotki w wersji 2SL) jest przygotowana do pracy, w przeciwnym wypadku, wykonać czynności konserwacyjne (zapoznać się z paragrafami "CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ" lub "WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ").
4. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
6. Sprawdzić, czy wyłącznik awaryjny znajduje się w położeniu spoczynkowym.
7. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
8. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (3).
9. Podłączyć złącze maszyny (4) do złącza akumulatora (5).
10. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.





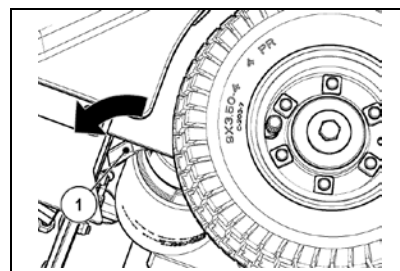
PRZYGOTOWANIE DO PRACY

28. PRZYGOTOWANIE DO PRACY (WERSJE HYBRID)

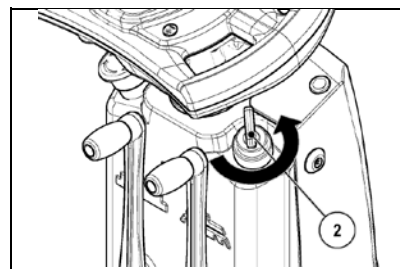
Przed przystąpieniem do pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Sprawdzić czy zbiornik na odpady jest pusty, w przeciwnym wypadku należy opróżnić go całkowicie (zapoznać się z paragrafem "OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ZANIECZYSZCZENIA").
2. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest przygotowana do pracy, w przeciwnym wypadku wykonać czynności konserwacyjne (zapoznać się z paragrafami "CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ" lub "WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ").

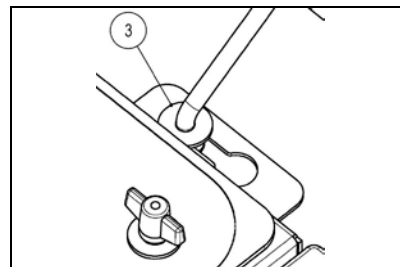
3. Sprawdzić, czy szczotka (wersja 1SL lub szczotki w wersji 2SL) jest przygotowana do pracy, w przeciwnym wypadku, wykonać czynności konserwacyjne (zapoznać się z paragrafami "CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ" lub "WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ").



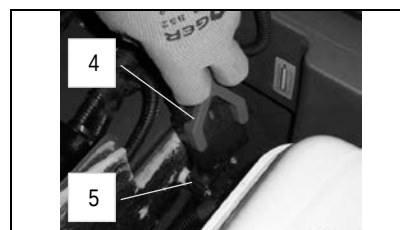
4. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię (1), która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
5. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (2) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
6. Sprawdzić, czy wyłącznik awaryjny znajduje się w położeniu spoczynkowym.



7. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
8. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczepienia blokady bezpieczeństwa (3).
9. Podłączyć złącze maszyny (4) do złącza akumulatora (5).
10. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.



11. Wykonać wszystkie zalecane kontrole przed użyciem silnika endotermicznego, należy się ściśle stosować do zaleceń zawartych w instrukcji użytkownika silnika endotermicznego (dostarczonej razem z maszyną).
12. Po zakończeniu kontroli silnika endotermicznego nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora i obniżyć zespół fotela operatora do momentu ustawienia go w pozycji do pracy.



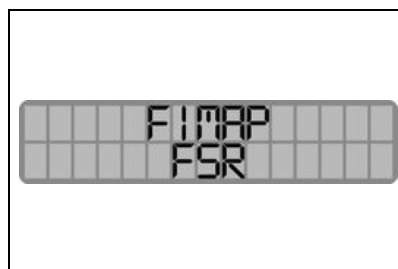
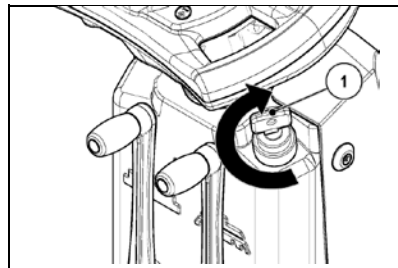


PRACA

29. ROZPOCZYNANIE PRACY (WERSJE B)

Aby rozpocząć pracę należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole zawarte w paragrafie "PRZYGOTOWANIE DO PRACY (WERSJE B)".
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Obrócić klucz (1) wyłącznika głównego o jedną czwartą obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, do pozycji "I". W tym momencie uruchamia się wyświetlacz umieszczony na tablicy rozdzielczej.
4. W momencie włączania maszyny na wyświetlaczu pojawiają się kolejno trzy widoki. Na pierwszym wyświetlanym widoku pokazuje się nazwa maszyny.



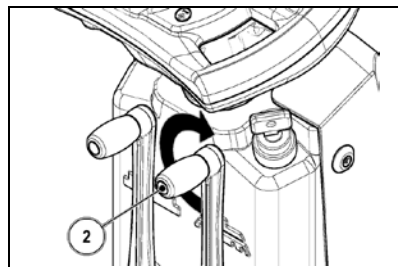
5. Na drugim wyświetlanym widoku w górnej linii pokazuje się łączny czas pracy. Na dolnym pasku, wersja programu oraz technologia akumulatorów, jaka została wybrana dla działania maszyny, w tym przypadku stosuje się akumulatory żelowe.



6. Trzeci i ostatni widok nazwany "praca" wyświetla stan naładowania akumulatorów i całkowity czas funkcjonowania. Kiedy akumulatory dołączone do wyposażenia są naładowane, w dolnej linii wyświetla się dziesięć kresek przedstawiających baterię. Kiedy akumulatory zaczynają się rozładowywać kreski gasną, a przy całkowicie rozładowanych akumulatorach miga tylko ich kontur. Wiersz znajdujący się powyżej wyświetla godziny i minuty funkcjonowania. Miganie symbolu "." oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.

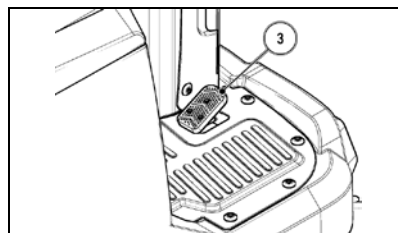


7. Opuścić szczotkę centralną do momentu kontaktu z podłożem, obracając dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



8. Po naciśnięciu na pedał jazdy (3), maszyna zacznie się poruszać.

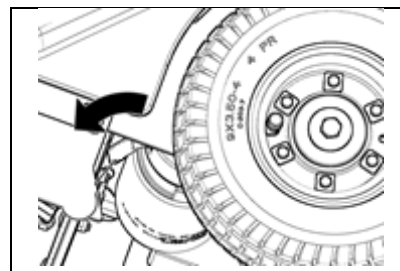
Następnie chwilę po naciśnięciu pedału jazdy, rozpoczyna pracę silnik szczotki centralnej oraz silnik zasysania. W tym momencie maszyna zaczyna pracować z pełną wydajnością, aż do rozładowania się akumulatorów.





PRACA

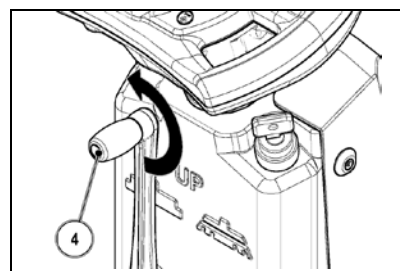
Jeżeli maszyna nie porusza się a na wyświetlaczu pojawił się napis “HAMULEC ELEKTRYCZNY?”, należy włączyć hamulec elektryczny, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).



Aby opuścić prawą boczną szczotkę (wersje 1SL) lub obydwie szczotki boczne (wersje 2SL), wystarczy obrócić dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



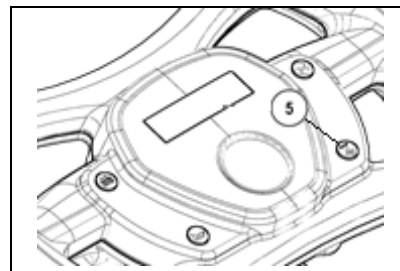
UWAGA: Używać szczotki lub szczotek bocznych w zależności od wersji maszyny do czyszczenia na obwodzie, ponieważ nie są one wspomagane przez system zasysania.



Wyłączyć silnik zasysania, gdy przygotowuje się maszynę do pracy na powierzchniach mokrych lub wilgotnych, w celu uniknięcia uszkodzenia filtra. Aby wyłączyć silnik zasysania nacisnąć przycisk (5) znajdujący się na kierownicy sterowania.



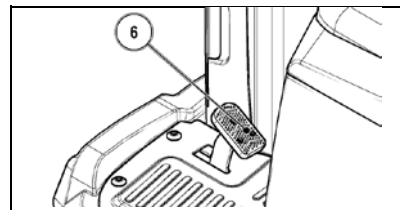
UWAGA: Tuż po naciśnięciu przycisku (5) na wyświetlaczu pojawi się napis “ZASYSANIE OFF”. Aby ponownie uruchomić zasysanie nacisnąć przycisk (5).



Wcisnąć pedał (6) podnośnika klapy z przodu w przypadku występowania odpadów o dużej objętości, aby zapewnić do nich dostęp oraz zebranie przez szczotkę centralną.

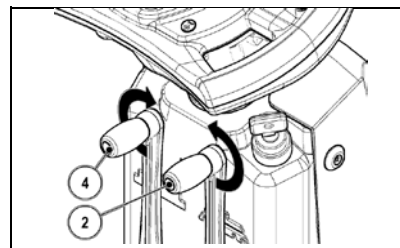


UWAGA: Nie przytrzymywać przez dłuższy okres wciśniętego pedału.



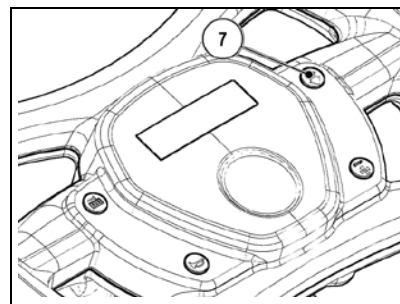
Aby uzyskać wydajne zasysanie, należy czyścić filtr co około 10 minut i zawsze przed każdym opróżnieniem zbiornika na odpady. W tym celu należy:

1. Podnieść szczotkę centralną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Podnieść szczotkę boczną jeżeli jest opuszczona, obracając lewą dźwignię (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Uruchomić wibrator, naciskając przycisk (7) znajdujący się na kierownicy sterowania, zasysanie jest



UWAGA: Tuż po podniesieniu szczotki centralnej, silnik zasysania wyłączy się automatycznie.

UWAGA: Zaraz po naciśnięciu przycisku wibratora, silnik zasysania wyłączy się automatycznie.



Okresowo kontrolować stan napełnienia zbiornika i ewentualnie opróżnić go. Ciężar zebranych zanieczyszczeń jest proporcjonalny do ciężaru właściwego zmiatanego materiału. W przypadku ciężkiego materiału, takiego jak piasek, ziemia, żwir, itp., zaleca się, aby nie napełniać zbiornika powyżej około 70 % pojemności, ponieważ w przeciwnym razie jego opróżnienie mogłoby być utrudnione.



PRACA

30. ROZPOCZYNANIE PRACY (WERSJE HYBRID)

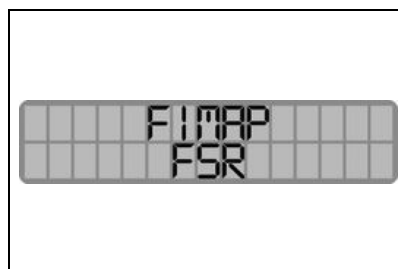
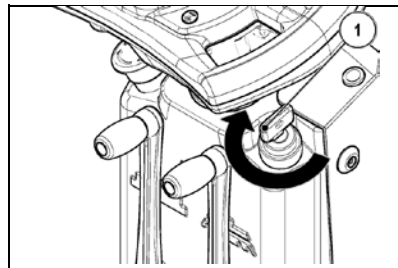
Aby rozpocząć pracę w trybie akumulatora należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole zawarte w paragrafie "PRZYGOTOWANIE DO PRACY (WERSJE HYBRID)".
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Obrócić kluczyk (1) głównego wyłącznika i ustawić go w położeniu "I". W tym przypadku wybrany zostaje tryb zasilania maszyny akumulatorami. W tym momencie uruchamia się wyświetlacz umieszczony na tablicy rozdzielczej.



UWAGA: Tryb zasilania maszyny akumulatorem jest szczególnie zalecany do prac w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie instalacja spalin motoru endotermicznego byłaby szkodliwa.

4. W momencie włączania maszyny na wyświetlaczu pojawią się kolejno trzy widoki. Na pierwszym wyświetlanym widoku pokazuje się nazwa maszyny.



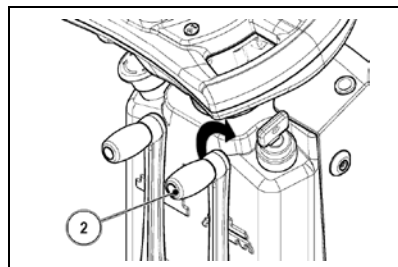
5. Na drugim wyświetlanym widoku w górnej linii pokazuje się łączny czas pracy. Na dolnym pasku, wersja programu oraz technologia akumulatorów, jaka została wybrana dla działania maszyny, w tym przypadku stosuje się akumulatory żelowe.



6. Trzeci i ostatni widok nazwany "praca" wyświetla stan naładowania akumulatorów i całkowity czas funkcjonowania. Kiedy akumulatory dołączone do wyposażenia są naładowane, w dolnej linii wyświetla się dziesięć kresek przedstawiających baterię. Kiedy akumulatory zaczynają się rozładowywać kreski gasną, a przy całkowicie rozładowanych akumulatorach miga tylko ich kontur. Wiersz znajdujący się powyżej wyświetla godziny i minuty funkcjonowania. Miganie symbolu "." oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny.

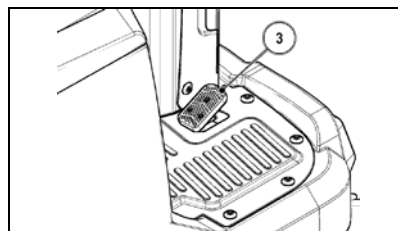


7. Opuścić szczotkę centralną do momentu kontaktu z podłożem, obracając dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



8. Po naciśnięciu na pedał jazdy (3), maszyna zacznie się poruszać.

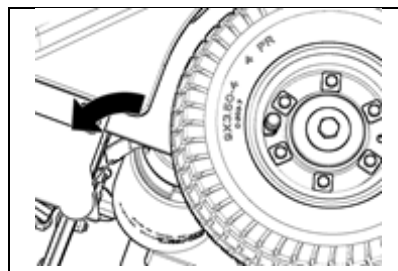
Następnie chwilę po naciśnięciu pedału jazdy, rozpoczyna pracę silnik szczotki centralnej oraz silnik zasysania. W tym momencie maszyna zaczyna pracować z pełną wydajnością, aż do rozładowania się akumulatorów.





PRACA

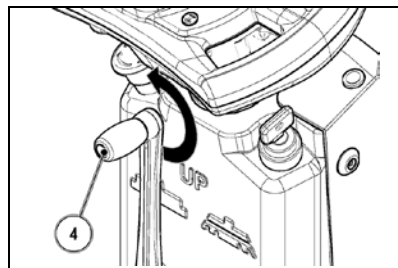
Jeżeli maszyna nie porusza się a na wyświetlaczu pojawił się napis “HAMULEC ELEKTRYCZNY?”, aby go uruchomić należy zadziałać na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).



Aby opuścić prawą boczną szczotkę (wersje 1SL) lub obydwie szczotki boczne (wersje 2SL), wystarczy obrócić dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



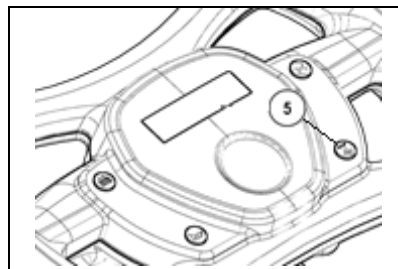
UWAGA: Używać szczotki lub szczotek bocznych w zależności od wersji maszyny do czyszczenia na obwodzie, ponieważ nie są one wspomagane przez system zasysania.



Wyłączyć silnik zasysania, gdy przygotowuje się maszynę do pracy na powierzchniach mokrych lub wilgotnych, w celu uniknięcia uszkodzenia filtra. Aby wyłączyć silnik zasysania nacisnąć przycisk (5) znajdujący się na kierownicy sterowania.



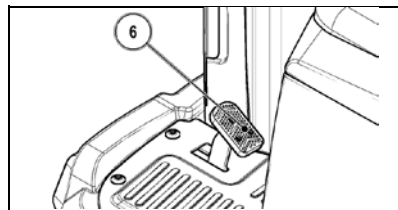
UWAGA: Tuż po naciśnięciu przycisku (5) na wyświetlaczu pojawi się napis “ZASYSANIE OFF”. Aby ponownie uruchomić zasysanie nacisnąć przycisk (5).



Wcisnąć pedał (6) podnośnika klapy z przodu w przypadku występowania odpadów o dużej objętości, aby zapewnić do nich dostęp oraz zebranie przez szczotkę centralną.

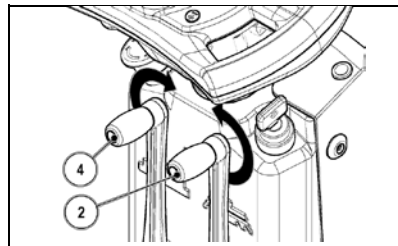


UWAGA: Nie przytrzymywać przez dłuższy okres wciśniętego pedału.



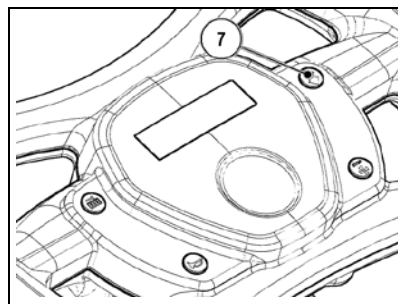
Aby uzyskać wydajne zasysanie, należy czyścić filtr co około 10 minut i zawsze przed każdym opróżnieniem zbiornika na odpady. W tym celu należy:

1. Podnieść szczotkę centralną, obracając prawą dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Podnieść szczotkę boczną jeżeli jest opuszczona, obracając lewą dźwignię (4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Uruchomić wibrator, naciskając przycisk (7) znajdujący się na kierownicy sterowania, zasysanie jest



UWAGA: Tuż po podniesieniu szczotki centralnej, silnik zasysania wyłączy się automatycznie.

UWAGA: Zaraz po naciśnięciu przycisku wibratora, silnik zasysania wyłączy się automatycznie.



Okresowo kontrolować stan napełnienia zbiornika i ewentualnie opróżnić go. Ciężar zebranych zanieczyszczeń jest proporcjonalny do ciężaru właściwego zmiatanego materiału. W przypadku ciężkiego materiału, takiego jak piasek, ziemia, żwir, itp., zaleca się, aby nie napełniać zbiornika powyżej około 70 % pojemności, ponieważ w przeciwnym razie jego opróżnienie mogłoby być utrudnione.



PRACA

UWAGA: Używać maszyny, aż do całkowitego rozładowania akumulatorów.

UWAGA: Nigdy nie należy zostawiać całkowicie rozładowanych akumulatorów, nawet jeżeli maszyna nie jest używana.

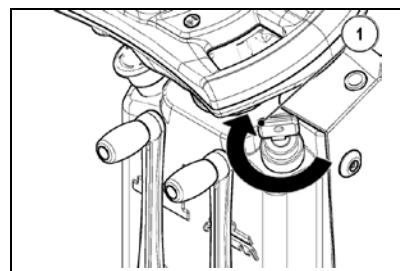


UWAGA: Jeżeli nie używa się maszyny przez dłuższy czas, należy wykonać cykl całkowitego ładowania akumulatorów. Należy używać ładowarki odpowiedniej dla zainstalowanych akumulatorów, zarówno pod względem pojemności jak i typu.

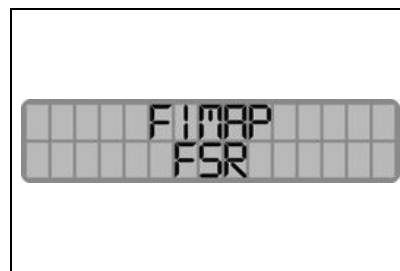
UWAGA: Co dziesięć cykli całkowitego rozładowania akumulatorów, wykonać cykl całkowitego ich naładowania. Należy używać ładowarki odpowiedniej dla zainstalowanych akumulatorów, zarówno pod względem pojemności jak i typu.

Aby rozpocząć pracę w trybie hybrydowym należy wykonać co następuje:

1. Przeprowadzić wszystkie kontrole zawarte w paragrafie "PRZYGOTOWANIE DO PRACY (WERSJE HYBRID)".
2. Usiąść na miejscu sterowniczym.
3. Obrócić kluczyk (1) głównego wyłącznika i ustawić go w położeniu "II". W tym przypadku wybrany zostaje tryb zasilania maszyny przez silnik endotermiczny.



4. W momencie włączania maszyny na wyświetlaczu pojawią się kolejno trzy widoki. Na pierwszym wyświetlanym widoku pokazuje się nazwa maszyny.



5. Na drugim wyświetlanym widoku w górnej linii pokazuje się łączny czas pracy. Na dolnym pasku pojawia się technologia akumulatorów, jaka została wybrana dla działania maszyny oraz wersja programu.

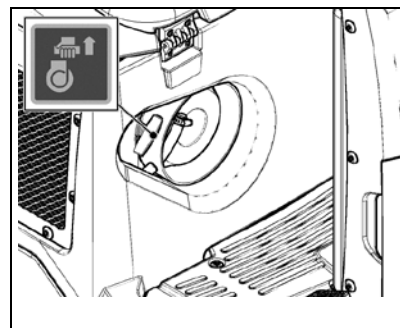


6. Na trzecim wyświetlanym widoku pojawi się napis "ROZRUCH SILNIKA", wykonać wszystkie procedury uruchamiania silnika endotermicznego.

UWAGA: Należy ściśle stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkownika silnika endotermicznego (dostarczonej razem z maszyną).

UWAGA: Tryb zasilania maszyny silnikiem endotermicznym jest szczególnie zalecany do prac prowadzonych na zewnątrz lub w miejscach dobrze wentylowanych, gdzie spaliny silnika endotermicznego nie są szkodliwe.

UWAGA: Tuż po tym, jak silnik ustabilizuje swoją prędkość obrotową, przesunąć w pozycję maksymalną dźwignię przyspieszenia znajdującą się na silniku endotermicznym.



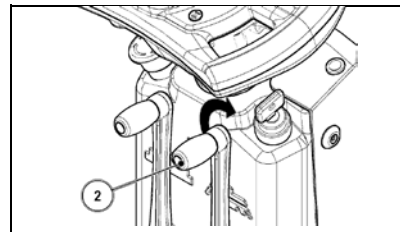
7. Czwarty i ostatni widok nazywany widokiem "pracy" pokazuje całkowity czas działania. W górnym wierszu wyświetlają się godziny i minuty funkcjonowania, miganie symbolu "•" oznacza, że licznik odlicza czas funkcjonowania maszyny. Linia dolna składa się z dziesięciu podświetlanych kresek,





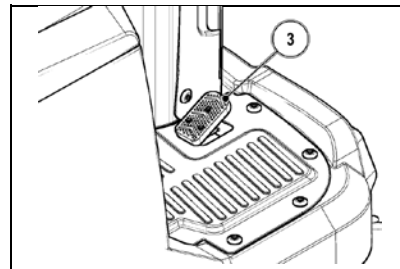
PRACA

8. Opuścić szczotkę centralną do momentu kontaktu z podłożem, obracając dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

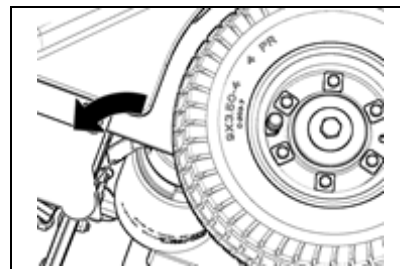


9. Po naciśnięciu na pedał jazdy (3), maszyna zacznie się poruszać.

Następnie chwilę po naciśnięciu pedału jazdy, rozpoczyna pracę silnik szczotki centralnej oraz silnik zasysania. W tym momencie maszyna zaczyna pracować z pełną wydajnością, aż do rozładowania się akumulatorów.



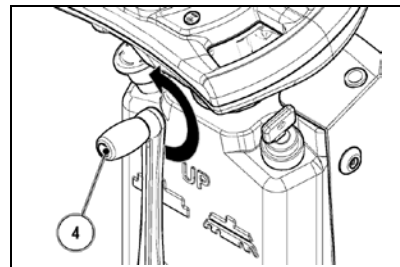
Jeżeli maszyna nie porusza się a na wyświetlaczu pojawił się napis "HAMULEC ELEKTRYCZNY?", należy włączyć hamulec elektryczny, działając na dźwignię, która znajdują się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).



Aby opuścić prawą boczną szczotkę (wersje 1SL) lub obydwie szczotki boczne (wersje 2SL), wystarczy obrócić dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



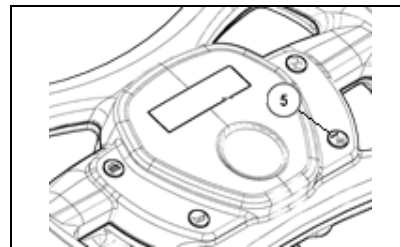
UWAGA: Używać szczotki lub szczotek bocznych w zależności od wersji maszyny do czyszczenia na obwodzie, ponieważ nie są one wspomagane przez system zasysania.



Wyłączyć silnik zasysania, gdy przygotowuje się maszynę do pracy na powierzchniach mokrych lub wilgotnych, w celu uniknięcia uszkodzenia filtra. Zwracać uwagę, aby nie uruchomić vibracji filtra w momencie, gdy silnik zasysania jest wyłączony. Aby wyłączyć silnik zasysania nacisnąć przycisk (5) znajdujący się na kierownicy sterowania.



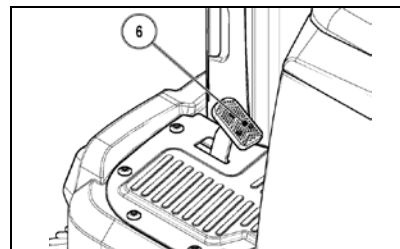
UWAGA: Tuż po naciśnięciu przycisku (5) na wyświetlaczu pojawi się napis "ZASYSANIE OFF". Aby ponownie uruchomić zasysanie nacisnąć przycisk (5).



Wcisnąć pedał (6) podnośnika klapy z przodu w przypadku występowania odpadów o dużej objętości, aby zapewnić do nich dostęp oraz zebranie przez szczotkę centralną.



UWAGA: Nie przytrzymywać przez dłuższy okres wciśniętego pedału.





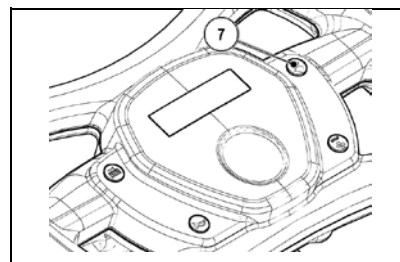
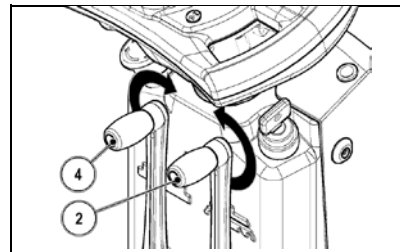
PRACA

Aby uzyskać wydajne zasysanie, należy czyścić filtr co około 10 minut i zawsze przed każdym opróżnieniem zbiornika na odpady.

W tym celu należy:

1. Podnieść szczotkę centralną, obracając lewą dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Podnieść szczotkę boczną, obracając prawą dźwignię (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Uruchomić wibrator, naciskając przycisk (7) znajdujący się na kierownicy sterowania, zasysanie jest automatycznie przerywane.

Okresowo kontrolować stan napełnienia zbiornika i ewentualnie opróżnić go. Ciężar zebranych zanieczyszczeń jest proporcjonalny do ciężaru właściwego zamiatanego materiału. W przypadku ciężkiego materiału, takiego jak piasek, ziemia, żwir, itp., zaleca się, aby nie napełniać zbiornika powyżej około 70 % pojemności, ponieważ w przeciwnym razie jego opróżnienie mogłoby być utrudnione.



Maszyny Hybrid w trybie zasilania silnikiem endotermicznym należy używać na zewnątrz lub w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Tryb zasilania maszyny silnikiem endotermicznym zapewnia ładowanie akumulatorów, które znajdują się w maszynie, co pozwala wydłużyć czas pracy. Nie ma jednak żadnego urządzenia, które powiadamia o całkowitym naładowaniu akumulatorów.



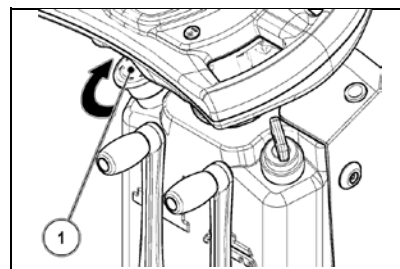
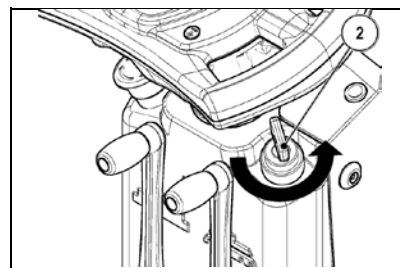
UWAGA: Przełączenia z trybu akumulatorów na tryb hybrydowy należy wykonać przy zatrzymanej maszynie.

31. PRZYCISK AWARYJNY

Jeżeli podczas pracy wystąpią jakiegokolwiek problemy, należy wcisnąć przycisk awaryjny (1) znajdujący się pod siedzeniem (wersja B) lub na wale kierownicy (wersja Hybrid). Spowoduje to przerwanie obwodu elektrycznego pomiędzy akumulatorami a instalacją maszyny, maszyna zablokuje się i włączy się hamulec elektryczny.

Aby podjąć pracę po rozwiązaniu problemu, należy postępować w następujący sposób:

1. Obrócić klucz (2) wyłącznika głównego do pozycji "0".
2. Ustawić w położeniu standardowym przycisk (1)
3. Ustawić klucz (2) wyłącznika głównego w położeniu "I" lub "II", w zależności od trybu zasilania, którego chce się używać.



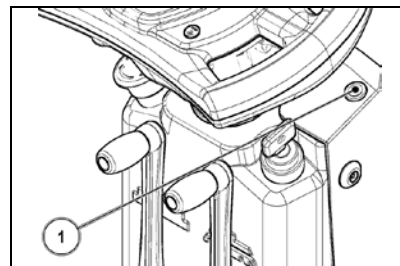
UWAGA: Ilustracje dotyczą wersji Hybrid.

32. KONTROLKA USTERKI ALTERNATORA (WERSJE HYBRID)

Jeżeli podczas pracy w trybie zasilania przez silnik endotermiczny (w wersjach Hybrid) wystąpią problemy z działaniem alternatora, na wale kierownicy zaświeci się kontrolka (1) w kolorze czerwonym. Umieścić maszynę w miejscu przeznaczonym do konserwacji i skontaktować się z wyspecjalizowanym centrum obsługi.



UWAGA: Tuż po zapaleniu się czerwonej kontrolki (1) odstawić maszynę i skontaktować się z centrum obsługi technicznej.





PRACA

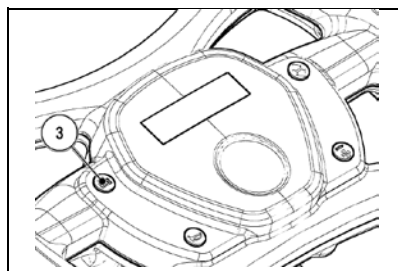
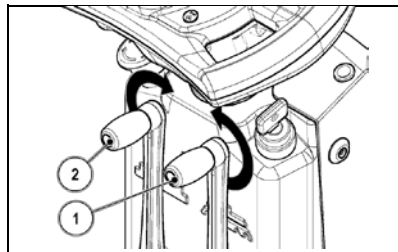
33. OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA ODPADY

Maszyna NIE jest wyposażona w urządzenie powiadamiające o całkowitym zapełnieniu zbiornika na odpady, dlatego w trakcie pracy należy pamiętać o jego regularnym opróżnianiu. Aby opróżnić szufladę, należy:

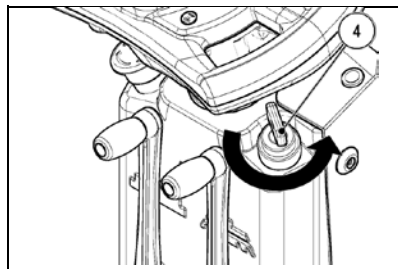
1. Zatrzymać maszynę w pobliżu miejsca przeznaczonego na opróżnianie zbiornika odpadów.
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając dźwignię (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Podnieść szczotkę boczną jeżeli jest opuszczona, obracając dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Uruchomić wibrator, naciskając kilka razy przycisk (3) znajdujący się na kierownicy sterowania, funkcja zasysania jest automatycznie przerywana.



UWAGA! Uwaga, przytrzymywać wciśnięty przycisk (3) nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.



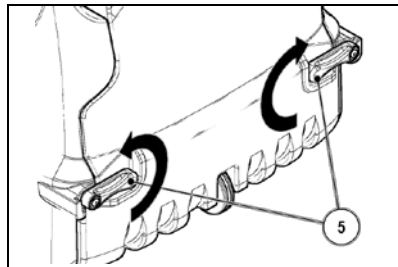
5. Obrócić klucz (4) wyłącznika głównego do pozycji "0".



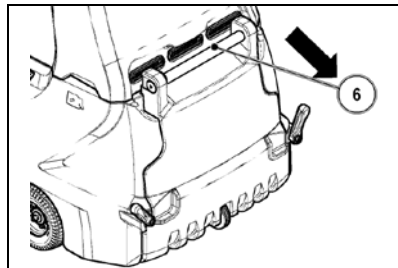
6. Obrócić zaciski (5) tak, aby uwolnić zbiornik na odpady. Zacisk lewy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara a zacisk prawy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



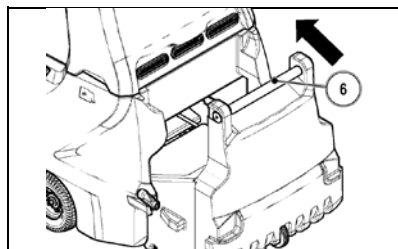
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



7. Naciskając na uchwyt (6) umieszczony na zbiorniku na odpady, wyjąć go z maszyny.
8. Zatrzymać maszynę w pobliżu miejsca opróżniania i opróżnić zbiornik.



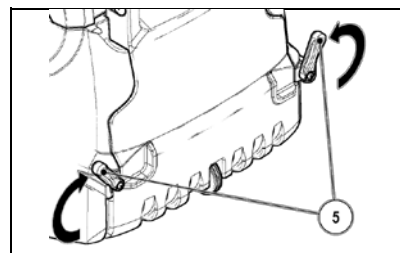
9. Naciskając na uchwyt (6) umieszczony na zbiorniku na odpady, włożyć go do maszyny.





PRACA

10. Obrócić zaciski (5) tak, aby zamocować zbiornik na odpady do karoserii. Zacisk lewy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara a zacisk prawy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

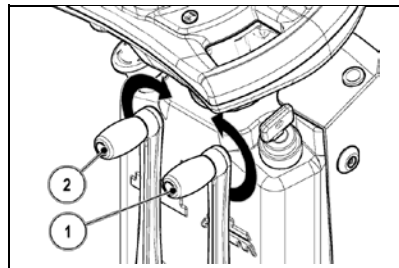




KONIEC PRACY

Po zakończeniu pracy i przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji należy wykonać następujące czynności:

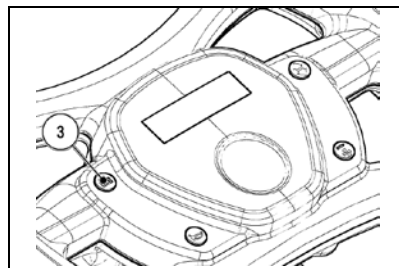
1. Zatrzymać maszynę w pobliżu miejsca przeznaczonego na opróżnianie zbiornika odpadów.
2. Podnieść szczotkę centralną, obracając dźwignię (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Podnieść szczotkę boczną jeżeli jest opuszczona, obracając dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



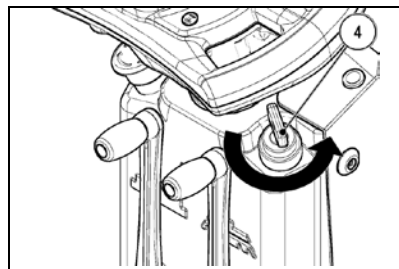
4. Uruchomić wibrator, naciskając kilka razy przycisk (3) znajdujący się na kierownicy sterowania, funkcja zasysania jest automatycznie przerywana.



UWAGA! Uwaga, przytrzymywać wciśnięty przycisk (3) nie dłużej niż dziesięć sekund, powtórzyć czynność dwa lub trzy razy.



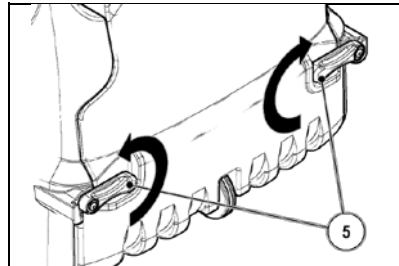
5. Obrócić klucz (4) wyłącznika głównego do pozycji "0".



6. Obrócić zaciski (5) tak, aby uwolnić zbiornik na odpady. Zacisk lewy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara a zacisk prawy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



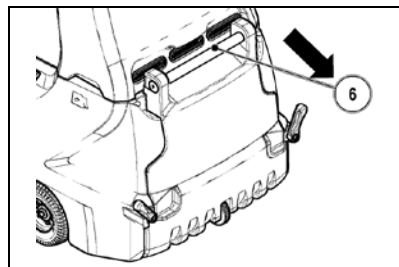
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



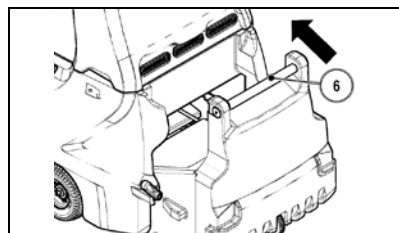
7. Naciskając na uchwyt (6) umieszczony na zbiorniku na odpady, wyjąć go z maszyny.
8. Zatrzymać maszynę w pobliżu miejsca opróżniania i opróżnić zbiornik.



UWAGA! Okresowo kontrolować uszczelkę zbiornika na odpady i ramy; jeżeli jest uszkodzona lub zużyta, należy ją natychmiast wymienić.



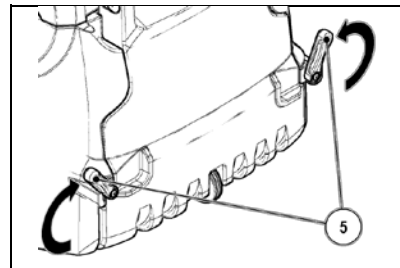
9. Naciskając na uchwyt (6) umieszczony na zbiorniku na odpady, włożyć go do maszyny.





KONIEC PRACY

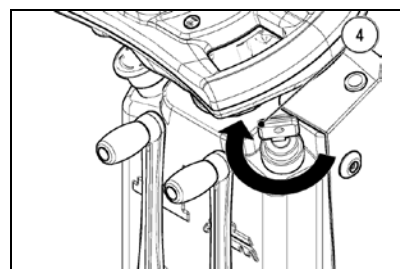
10. Obrócić zaciski (5) tak, aby zamocować zbiornik na odpady do karoserii. Zacisk lewy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara a zacisk prawy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



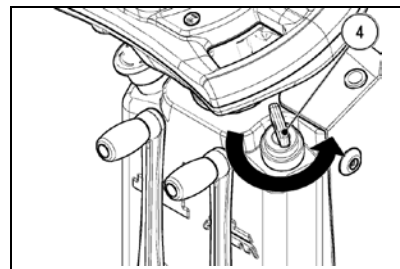
11. Ustawić klucz (4) wyłącznika głównego w położeniu "I" lub "II", w zależności od trybu zasilania, którego chce się używać.
12. Zaprowadzić maszynę do miejsca jej przechowywania.



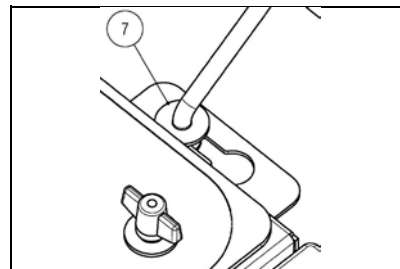
UWAGA: Zaparkować maszynę w zamkniętym pomieszczeniu, na płaskim podłożu. W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się przedmioty, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub zostać przez nie uszkodzone.



13. Obrócić klucz (4) wyłącznika głównego do pozycji "0".
14. Wyjąć klucz z tablicy rozdzielczej.



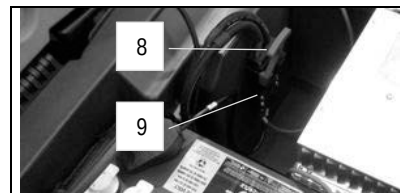
15. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
16. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczipienia blokady bezpieczeństwa (7).



17. Odłączyć przyłącze instalacji elektrycznej (8) od złącza akumulatora (9).

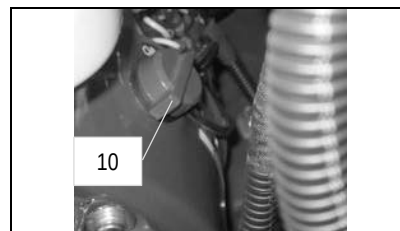


UWAGA: Operacja ta musi być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe podłączenie konektora może być przyczyną nieprawidłowego działania maszyny.



Na ilustracji obok pokazana jest maszyna z akumulatorami.

18. Tylko w wersjach Hybrid ustawić w położeniu "OFF" wyłącznik (10), znajdujący się na silniku endotermicznym.





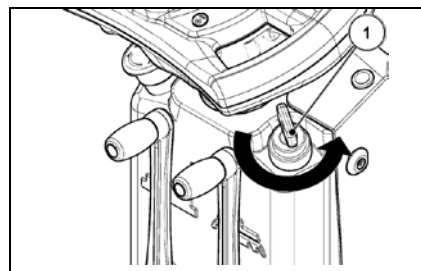
KONSERWACJA CODZIENNA

WSZYSTKIE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ W ODPOWIEDNIEJ KOLEJNOŚCI

34. CZYSZCZENIE SZCZOTKI CENTRALNEJ

Aby oczyścić szczotkę centralną, należy:

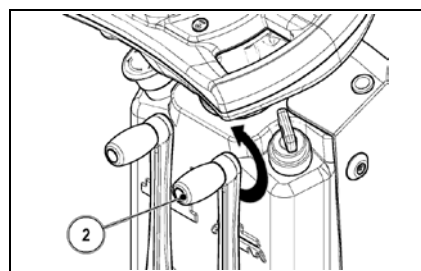
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.



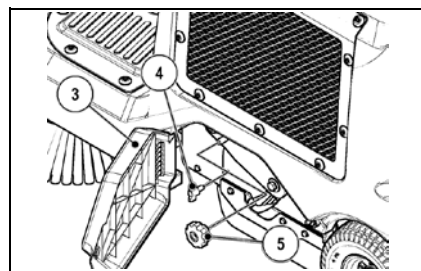
3. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest uniesiona nad podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



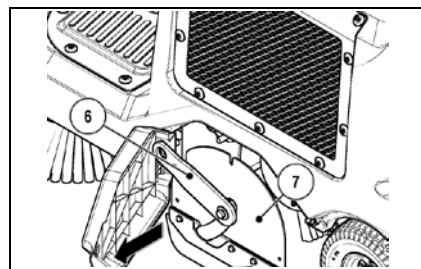
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Otworzyć klapę (3) z lewej strony (zgodnie z kierunkiem jazdy).
5. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (4), które mocuje lewą osłonę szczotki.

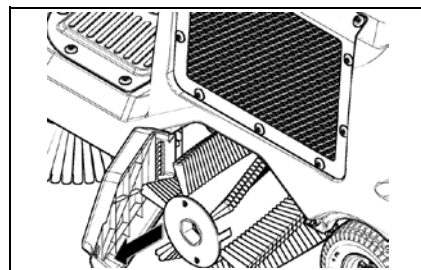


6. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (5), które mocuje ramię do podnoszenia szczotki.
7. Wyjąć ramię do podnoszenia (6) i lewą osłonę (7) szczotki.



8. Wyjąć szczotkę z tunelu.
9. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i wyjąć ewentualne zanieczyszczenia obecne we włosiu szczotki.

Sprawdzić stan szczotek i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić (występ włosa nie może być mniejszy niż 10 mm). Zapoznać się z paragrafem "WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ" w celu wymiany szczotki.



10. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Aby poprawnie zamontować szczotkę, jej szpic należy skierować w kierunku przodu maszyny.



KONSERWACJA CODZIENNA

35. CZYSZCZENIE SZCZOTKI BOCZNEJ

Aby oczyścić szczotkę boczną, należy:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Sprawdzić, czy szczotka boczna jest uniesiona nad podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara dla szczotki prawej i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dla szczotki lewej, pokrętko (3), które mocuje szczotkę boczną do motoreduktora.
5. Wyjąć podkładkę (4) szczotki bocznej.

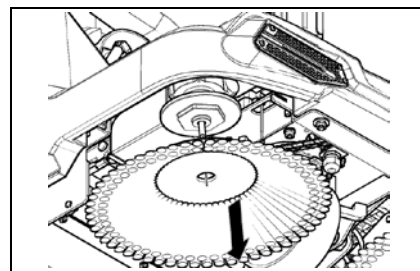
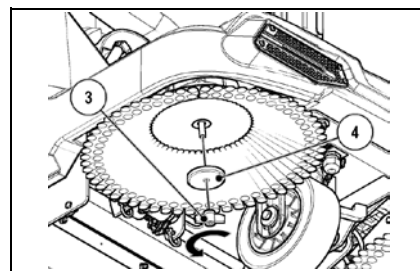
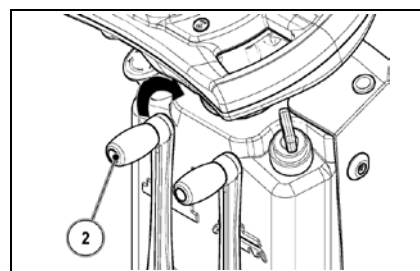
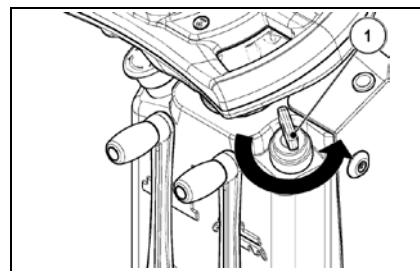


UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

6. Wyjąć szczotkę boczną.
7. Wyczyścić szczotkę pod strumieniem wody i wyjąć ewentualne zanieczyszczenia obecne we włosiu szczotki.

Sprawdzić stan włosia i w przypadku nadmiernego zużycia wymienić szczotki. Zapoznać się z paragrafem "WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ" w celu wymiany szczotki.

8. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.





KONSERWACJA COTYGODNIOWA

36. CZYSZCZENIE FILTRA PANELOWEGO

W przypadku niewystarczającego odsysania należy sprawdzać, czy filtr ssący nie jest zatkany. Ewentualnie oczyścić go za pomocą strumienia powietrza, wykonując następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (2).



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

5. Odłączyć złącze (3) silnika zasysania.

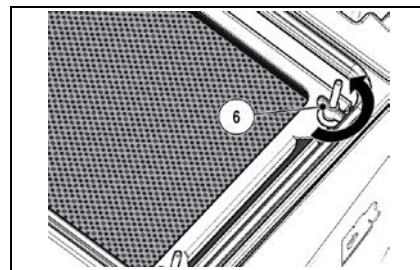
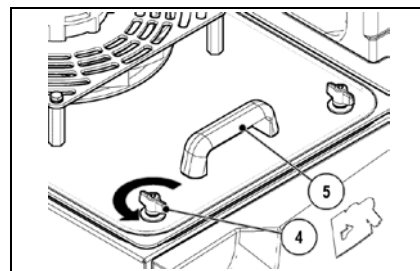
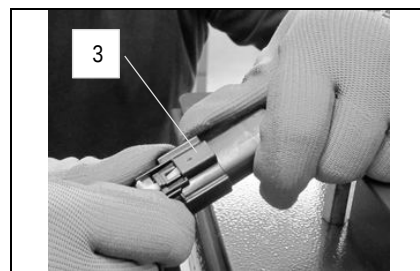
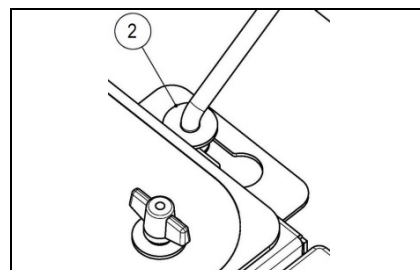
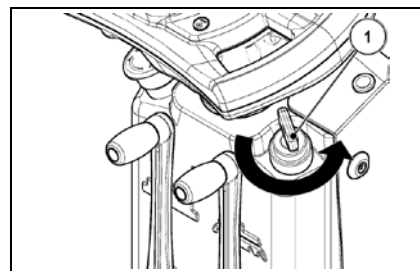
6. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (4), które mocują zespół zasysania do ramy maszyny.
7. Wyjąć, za pomocą uchwytów (5), zespół zasysania z ramy maszyny.

8. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (6), które mocują zacisk do ramy maszyny.
9. Wyjąć z maszyny zacisk a następnie filtr panelowy.

10. Oczyścić filtr strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.
11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



UWAGA: Należy zwrócić uwagę na kierunek filtrowania. Kratka, która znajduje się w filtrze musi być zwrócona w kierunku silnika zasysania.





KONSERWACJA COTYGODNIOWA

37. CZYSZCZENIE FILTRA MATERIAŁOWEGO (OPCJA)

W przypadku niewystarczającego odsysania należy sprawdzać, czy filtr ssący nie jest zatkany. Ewentualnie oczyścić go za pomocą strumienia powietrza, wykonując następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (2).



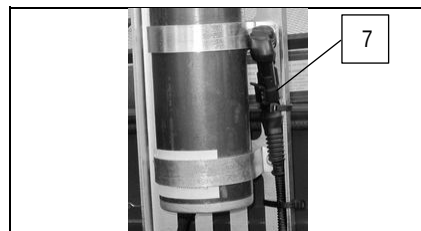
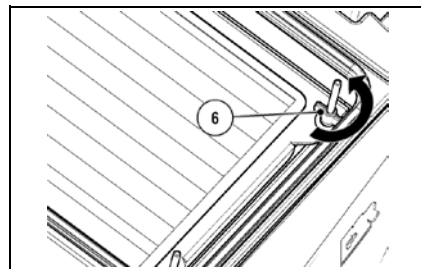
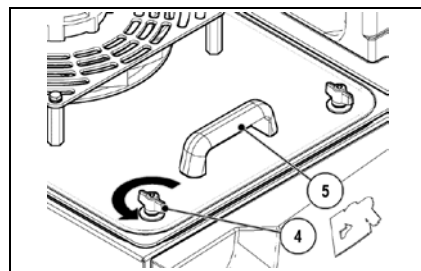
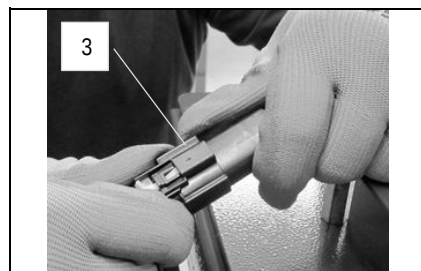
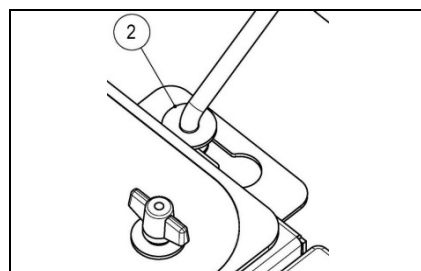
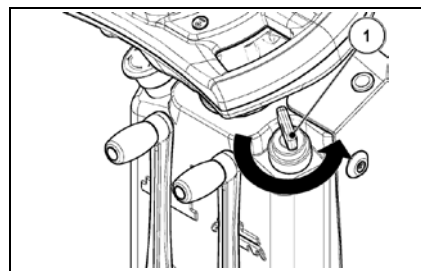
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

5. Odłączyć złącze (3) silnika zasysania.

6. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętła (4), które mocują zespół zasysania do ramy maszyny.
7. Wyjąć, za pomocą uchwytów (5), zespół zasysania z ramy maszyny.

8. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętła (6), które mocują zespół filtra materiałowego do ramy maszyny.
9. Wyjąć zacisk oraz zespół filtra materiałowego z ramy maszyny, pamiętając, aby odłączyć złącze (7) wibratora.

10. Oczyścić filtr materiałowy strumieniem powietrza, zachowując odległość większą niż dwadzieścia centymetrów.
11. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



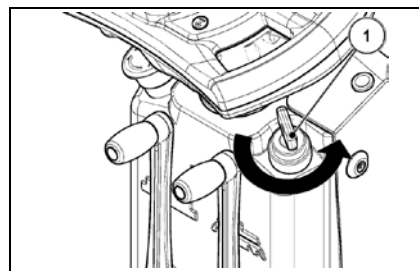


KONSERWACJA COTYGODNIOWA

38. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ODPADY

Raz w tygodniu należy czyścić zbiornik na odpady, wykonując następujące czynności:

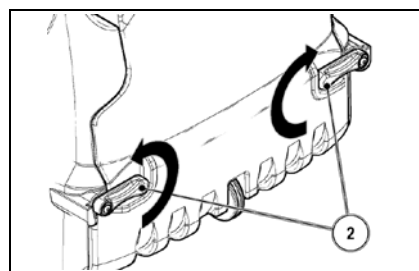
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.



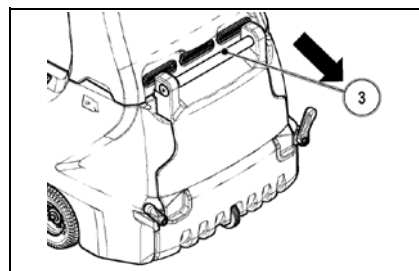
3. Obrócić zaciski (2) tak, aby uwolnić zbiornik na odpady. Zacisk lewy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara a zacisk prawy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



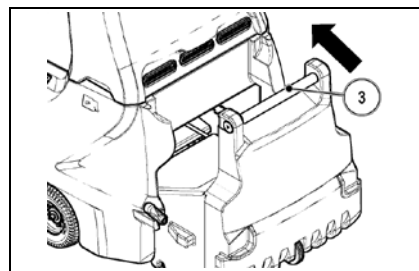
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



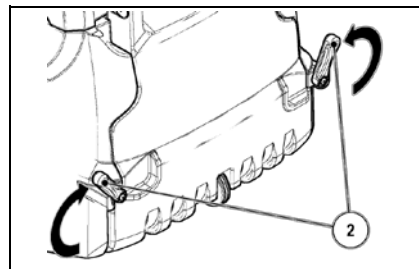
4. Naciskając na uchwyt (3) umieszczony na zbiorniku na odpady, wyjąć go z maszyny.
5. Wyczyścić pod strumieniem wody zbiornik na odpady i usunąć ewentualne zanieczyszczenia.



6. Naciskając na uchwyt (3) umieszczony na zbiorniku na odpady, włożyć go do maszyny.



7. Obrócić zaciski (2) tak, aby przymocować zbiornik na odpady do karoserii. Zacisk lewy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara a zacisk prawy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

39. REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ

Jeżeli szczotka boczna nie zbiera zanieczyszczeń w kierunku do środka maszyny, należy wyregulować wysokość od podłoża w następujący sposób:

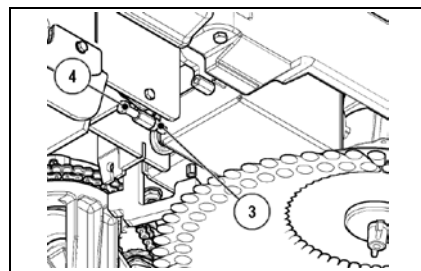
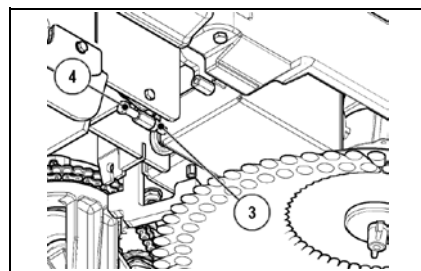
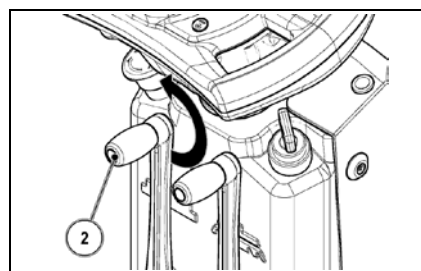
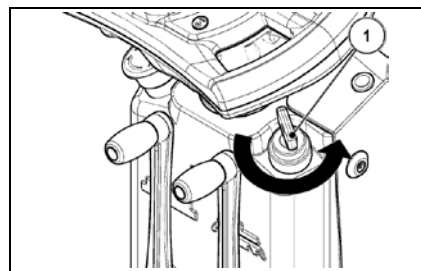
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Sprawdzić, czy szczotka boczna opiera się o podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.

4. Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować nakrętkę kontruującą (3).
5. Przy pomocy odpowiednich narzędzi poluzować śrubę regulacyjną (4) tak, aby włosie szczotki nie zostało dociśnięte do podłoża na około dwa centymetry.

6. Przy pomocy odpowiednich narzędzi dokręcić nakrętkę kontruującą (3).



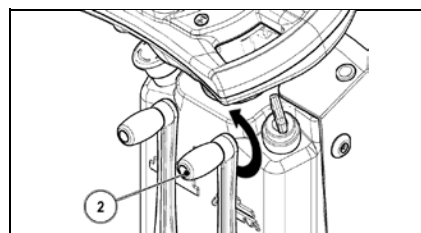
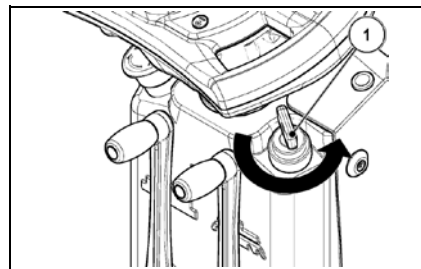
40. REGULACJA GUMY SZCZOTKI CENTRALNEJ

Jeżeli podczas pracy okaże się, że po przejściu maszyny pozostaje smuga kurzu lub brudu, oznacza to, że należy wyregulować gumę szczotki centralnej. W takim przypadku należy ją wyregulować należy postępować w następujący sposób:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest uniesiona nad podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



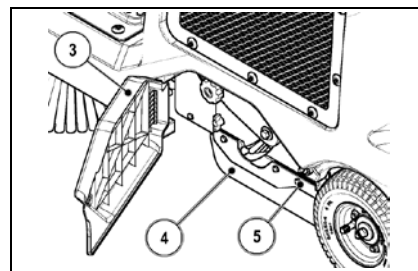


KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

4. Otworzyć klapę (3) z lewej strony (zgodnie z kierunkiem jazdy).
5. Sprawdzić, czy pomiędzy gumą (4) po lewej stronie a podłożem jest odległość około 2 mm, w przeciwnym wypadku, używając odpowiednich narzędzi poluzować nakrętki (5) i wykonać regulację.



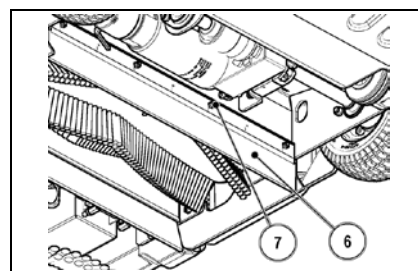
UWAGA: Dla prawidłowego działania maszyny, odległość gumy od podłoża musi być jednakowa na całej długości.



6. Sprawdzić, czy pomiędzy tylną gumą (6) a podłożem odległość wynosi około 2 mm, w przeciwnym wypadku, używając odpowiednich narzędzi poluzować nakrętki (7) i wykonać regulację.



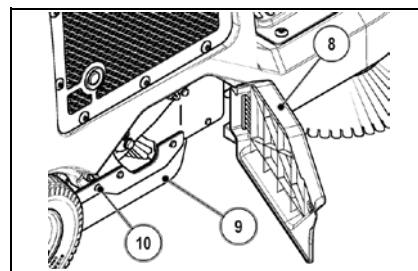
UWAGA: Dla prawidłowego działania maszyny, odległość gumy od podłoża musi być jednakowa na całej długości.



7. Otworzyć klapę (8) z prawej strony (zgodnie z kierunkiem jazdy).
8. Sprawdzić, czy pomiędzy gumą (9) po prawej stronie a podłożem odległość wynosi około 2 mm, w przeciwnym wypadku, używając odpowiednich narzędzi poluzować nakrętki (10) i wykonać regulację.



UWAGA: Dla prawidłowego działania maszyny, odległość gumy od podłoża musi być jednakowa na całej długości.



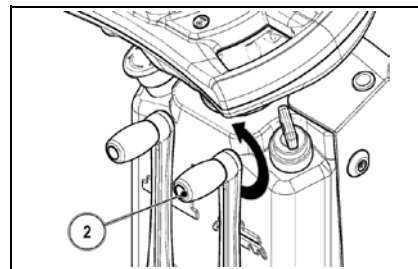
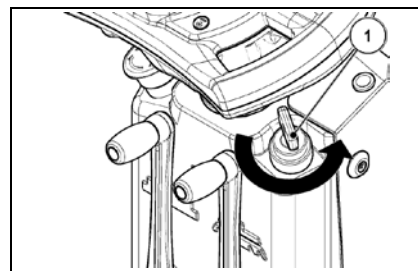
41. WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ

Jeżeli szczotka centralna jest zużyta, nie zbiera prawidłowo wszystkich zanieczyszczeń. W takim przypadku należy ją wymienić w następujący sposób:

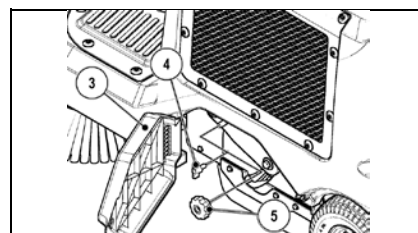
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Sprawdzić, czy szczotka centralna jest uniesiona nad podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



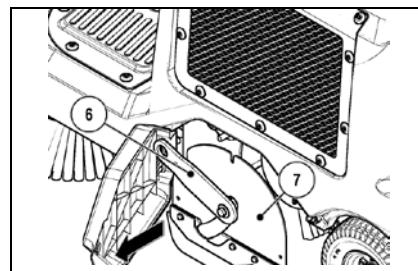
4. Otworzyć klapę (3) z lewej strony (zgodnie z kierunkiem jazdy).
5. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętko (4), które mocuje lewą osłonę szczotki.





KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

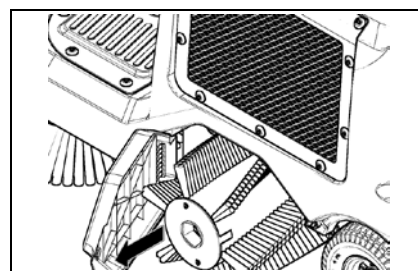
6. Wyjąć, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, pokrętkę (5), które mocuje ramię do podnoszenia szczotki.
7. Wyjąć ramię do podnoszenia (6) i lewą osłonę (7) szczotki.



8. Wyjąć szczotkę z tunelu i wymienić ją na nową.
9. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.



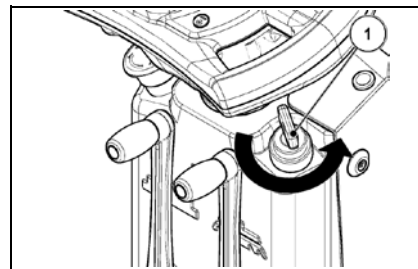
UWAGA: Aby poprawnie zamontować szczotkę, jej szpic należy skierować w kierunku przodu maszyny.



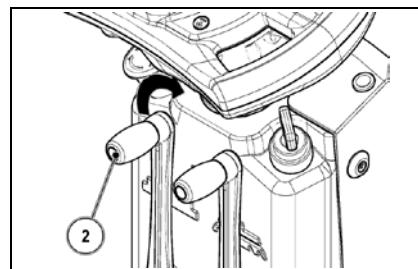
42. WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ

Jeżeli szczotka boczna jest zużyta, nie można zbierać zanieczyszczeń bocznych w kierunku środka maszyny. Zaleca się wymianę szczotki. W celu wymiany postępować w następujący sposób:

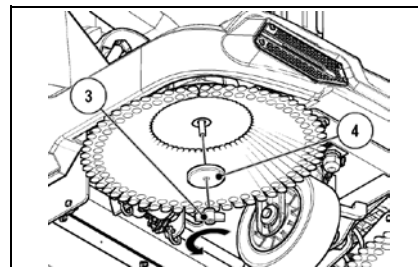
1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik głównej maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Sprawdzić, czy szczotka boczna jest uniesiona nad podłoże, w przeciwnym wypadku obrócić dźwignię (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



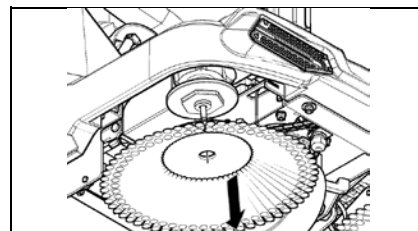
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



4. Wyjąć, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara dla szczotki prawej i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dla szczotki lewej, pokrętkę (3), które mocuje szczotkę boczną do motoreduktora.
5. Wyjąć podkładkę (4) szczotki bocznej.



6. Wyjąć szczotkę i wymienić ją na nową.
7. Ponownie wszystko zamontować, powtarzając wszystkie powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

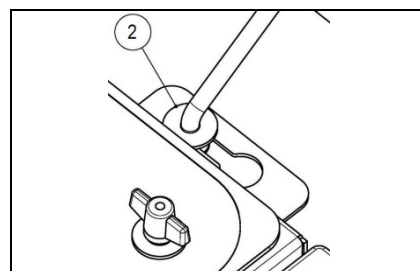
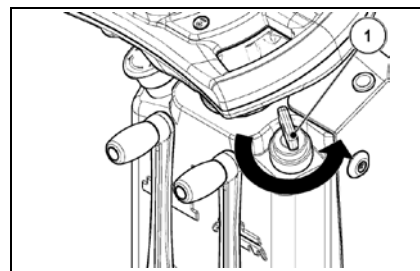




KONSERWACJA SILNIKA ENDOTERMICZNEGO

Prawidłowa konserwacja silnika endotermicznego jest kluczowa dla bezpiecznego korzystania z maszyny. W celu konserwacji postępować w następujący sposób:

1. Sprawdzić, czy hamulec elektryczny jest załączony, w przeciwnym wypadku załączyć go, działając na dźwignię, która znajduje się w tylnej lewej części maszyny (kierunek roboczy).
2. Sprawdzić, czy wyłącznik główny maszyny (1) znajduje się w pozycji "0", w przeciwnym wypadku obrócić klucz o jedną czwartą obrotu w lewo i wyjąć kluczyk z tablicy sterowniczej.
3. Nacisnąć na uchwyt znajdujący się z boku zespołu fotela operatora.
4. Podnieść zespół fotela operatora do momentu zaczeplenia blokady bezpieczeństwa (2).



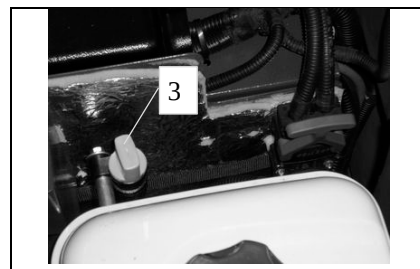
UWAGA: Aby uniknąć ciężkich obrażeń rąk, zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych.



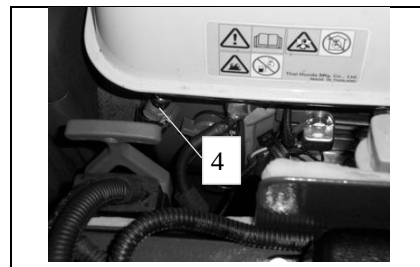
UWAGA: W celu konserwacji silnika endotermicznego należy ściśle stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji użytkownika silnika endotermicznego (dostarczonej razem z maszyną).



UWAGA: W celu kontroli poziomu oleju silnikowego, używać korka wlewu / bagnetu (3).



UWAGA: W celu wymiany oleju silnikowego, używać przewodu (4).





KONTROLA FUNKCJONOWANIA

43. MASZYNA NIE URUCHAMIA SIĘ

1. Sprawdzić, czy wyłącznik kluczykowy jest włączony, w położeniu "I" lub "II", w zależności od trybu zasilania, którego chce się używać.
2. Sprawdzić, czy złącze akumulatorów jest podłączone do złącza instalacji maszyny.
3. Sprawdzić, czy akumulatory są naładowane.
4. Sprawdzić, czy w zbiorniku silnika znajduje się paliwo (wersje HYBRID).

44. SILNIK ENDOTERMICZNY NIE URUCHAMIA SIĘ



UWAGA: Jeżeli silnik endotermiczny nie uruchamia się, należy sprawdzić diagnostykę zamieszczoną w instrukcji użytkownika silnika (instrukcja dostarczana razem z maszyną).

45. MASZYNA NIE CZYŚCI PRAWIDŁOWO

1. Sprawdzić stan zużycia szczotek i wymienić je w razie potrzeby. Szczotki należy wymienić przy długości włosia poniżej 10 mm. Sposób ich wymiany został opisany w rozdziałach "WYMIANA SZCZOTKI CENTRALNEJ", lub "WYMIANA SZCZOTKI BOCZNEJ". Praca ze zbyt zużytymi szczotkami może spowodować uszkodzenie podłogi.
2. Używać innego typu szczotki niż zamontowana seryjnie. W przypadku czyszczenia szczególnie zabrudzonych podłóg zaleca się używanie specjalnych szczotek, dostarczanych na zamówienie, w zależności od wymogów (patrz rozdział "WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK").
3. Szczotka boczna jest zużyta. Sposób regulacji opisano w paragrafie "REGULACJA SZCZOTKI BOCZNEJ".
4. Zbiornik na odpady jest pełny. Opróżnić go.

46. MASZYNA WZBIJA KURZ PODCZAS PRACY

1. Kłapy, które umożliwiają skuteczne zasysanie, są uszkodzone: należy wymienić elementy.
2. Przednia kłapa jest uszkodzona i maszyna wyrzuca do przodu zabrudzenia o większym ciężarze: należy wymienić elementy.
3. Filtr jest zatkany: dokładnie oczyścić filtr.
4. Sprawdzić, czy szczotka centralna została prawidłowo zamontowana.
5. Pozycja pojemnika na odpady nie jest prawidłowa.

47. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ

1. Materiał owinięty wokół szczotki: należy go usunąć.

48. NADMIERNY HAŁAS LUB ZMIENIONY DŹWIĘK SZCZOTKI CENTRALNEJ

1. Materiał owinięty wokół szczotki: należy go usunąć.



UTYLIZACJA

Złomowanie maszyny musi odbywać się w odpowiednim zakładzie rozbiórkowym lub w autoryzowanym punkcie zbiórki surowców wtórnych.

Przed złomowaniem maszyny należy usunąć i oddzielić następujące materiały i przekazać je do różnych punktów zbiórki, zgodnie z obowiązującymi normami ochrony środowiska:

- szczotki
- filc
- elementy elektryczne i elektroniczne*
- akumulatory
- elementy plastikowe (zbiorniki i kolumna sterująca)
- elementy metalowe (dźwignie i rama)
- Silnik endotermiczny
- olej hydrauliczny**

(*) W przypadku złomowania części elektrycznych i elektronicznych należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.

(**) W przypadku utylizacji oleju hydraulicznego należy zwrócić się do lokalnego dystrybutora.



WYBÓR I UŻYTKOWANIE SZCZOTEK

SZCZOTKA Z POLIPROPYLENU (PPL)

Używana na wszystkich rodzajach podłóg, posiada wysoką odporność na zużycie. PPL nie jest higroskopijny i dlatego zachowuje swoje parametry również przy pracy na mokro.

GRUBOŚĆ WŁOSIA

Włosie o większej grubości jest sztywniejsze i dlatego jest używane na powierzchniach z ciężkimi zabrudzeniami (na przykład: żwir; puszki po napojach itp.).

Na powierzchniach zakurzonych i z lekkimi zabrudzeniami zalecane jest używanie bardziej miękkich szczotek.

Kiedy włosie szczotki jest zużyte i w związku z tym zbyt krótkie, staje się sztywne i nie zbiera prawidłowo zanieczyszczeń.

Standardowa szczotka centralna ma włosie o długości 1,1 mm i 0,7 mm, co pozwala na połączenie obydwu parametrów.

TABELA WYBORU SZCZOTEK

Maszyna	L.° szcz.	Kod	Typ włosia	Ø Włosie	Ø Szcz.	Dł.	Uwagi
FSR B - HYBRID 1SL	1	437902	PPL + PPL + BRAŻ	0,7 + 1,1 + //	260	580	SZCZOTKA CENTRALNA
		438621	TAMPICO BASSINA		260	580	SZCZOTKA CENTRALNA
	1	437874	PPL	1	400		SZCZOTKA BOCZNA
FSR B - HYBRID 2SL	1	437902	PPL + PPL + BRAŻ	0,7 + 1,1 + //	260	580	SZCZOTKA CENTRALNA
		438621	TAMPICO BASSINA		260	580	SZCZOTKA CENTRALNA
	2	437874	PPL	1	400		SZCZOTKA BOCZNA



DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niżej podpisana firma:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
oświadcza na własną i wyłączną odpowiedzialność, iż produkty

ZAMIATARKI mod. FSR B

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/09/2013

Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



Niżej podpisana firma:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
oświadcza na własną i wyłączną odpowiedzialność, iż produkty

ZAMIATARKI mod. FSR B CB

spełniają wymogi poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2006/95/CE: Dyrektywa niskich napięć.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 60335-2-29: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla ładowarek akumulatorów.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 61000-3-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Dopuszczalne poziomy – Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznego prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A).
- EN 61000-3-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczenia wahań napięcia i migotania światła powodowanych przez odbiorniki o prądzie znamionowym ≤ 16 A w sieciach zasilających niskiego napięcia.
- EN 55014-1: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja - Norma grupy wyrobów.
- EN 55014-2: Kompatybilność elektromagnetyczna - Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność - Norma grupy wyrobów.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/09/2013

Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



Niżej podpisana firma:
FIMAP S.p.A.
Via Invalidi del Lavoro n.1
37050 Santa Maria di Zevio (VR)
oświadcza na własną i wyłączną odpowiedzialność, iż produkty

ZAMIATARKI mod. FSR Hybrid

spełniają wymagania poniższych dyrektyw:

- 2006/42/CE: Dyrektywa dotycząca maszyn.
- 2004/108/CE: Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej.
- 2000/14/CE: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 maja 2000. Emisja hałasu do otoczenia przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.

Maszyna należy do kategorii zmiotarek automatycznych, określonej w załączniku I nr 46 Dyrektywy 2000/14/CE Parlamentu Europejskiego i Rady i podlega jedynie oznaczeniu poziomu hałasu.

Ocena zgodności została wykonana zgodnie z załącznikiem III.B.46 tej samej dyrektywy.

MODEL	LwA, gwarantowany [dB(A)]
FSR Hybrid	100

Ponadto są zgodne z następującymi Normami:

- EN 60335-1: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkownika. Część 1: Wymagania ogólne.
- EN 60335-2-72: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla urządzeń automatycznych do pielęgnacji podłóg w obiektach handlowych i przemysłowych.
- EN 60335-2-29: Bezpieczeństwo elektrycznych przyrządów do użytku domowego i podobnego. Część 2: Wymagania szczegółowe dla ładowarek akumulatorów.
- EN 12100-1: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 1: Podstawowa terminologia, metodologia.
- EN 12100-2: Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania – Część 2: Zasady techniczne.
- EN 61000-6-2: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-2: Normy ogólne – Odporność w środowiskach przemysłowych.
- EN 61000-6-3: Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji w środowiskach mieszkalnych, handlowych i lekko uprzemysłowionych.
- EN 62233: Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Pola elektromagnetyczne – Metody obliczania i pomiaru.

Osoba uprawniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa Maria di Zevio (VR), 04/09/2013

Upoważniony przedstawiciel
Giancarlo Ruffo

FIMAP S.p.A.



FIMAP spa

Via invalidi del lavoro, 1 – cap 37059 – Santa Maria di Zevio (VR) – Italia

Fax. 0039 045 6060417 – Tel. 0039 045 6060411

e-mail: info@fimap.com – web: www.fimap.com